medela

No. 1 choice of hospitals & mothers

Freestyle™

EN Instructions for use
JA 使用説明書
KO 사용설명서
TW 使用說明書
ZH 使用说明书

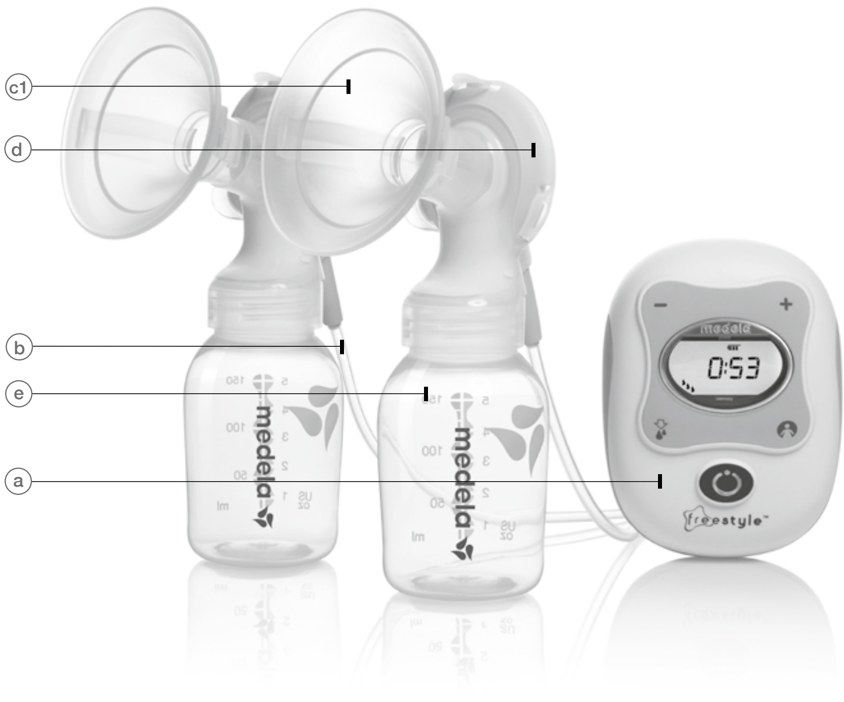


THE ORIGINAL 2 PHASE EXPRESSION

BPA Bisphenol-A free

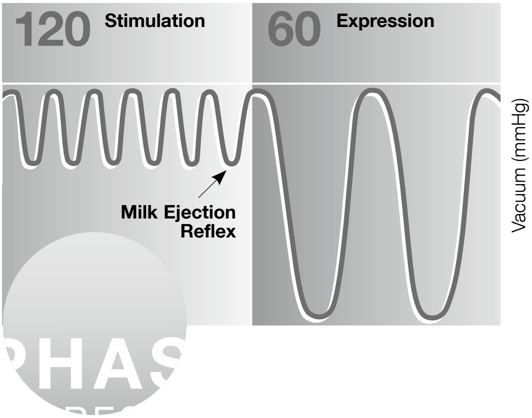
EN Parts List XV
JA 部品リスト XV
KO 부품 명칭 XV
TW 配件清單 XV
ZH 零件清单 XV





I Freestyle™ Breastpump

Mother's milk is the best nutrition for babies. Freestyle is designed for busy mothers. It allows to double pump and therefore saves time and addresses the needs for more pumping freedom. The attractive breastpump is especially suitable for frequent pumping and encourages milk production in the long term, too.



Freestyle has **2-Phase Expression®**, the only research based breastpump technology to mimic a baby's natural nursing rhythm.

Stimulation:
Fast pumping rhythm to start your milk flowing.

Expression:
Slower pumping rhythm to express your milk gently and efficiently.

Proven to feel most like your baby and to reduce your pumping time.

II Indications For Use

The Freestyle Breastpump is a powered breastpump:

- To be used by lactating women to express and collect milk from their breast during absences from the baby (e.g. working part- or full-time).
- To initiate and maintain a milk supply if breastfeeding is temporarily interrupted.
- To relieve engorgement.
- For home use and on the go.

III Important Safeguards

When using electrical devices, basic safety precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before use.

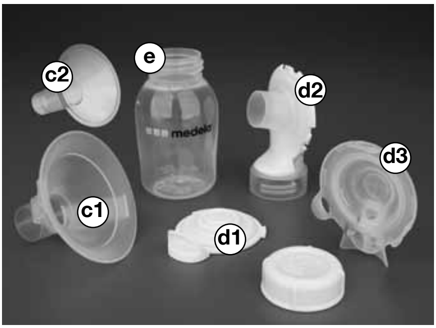
- *Use the product only for its intended use as described in this instruction manual.*
- *Only use the mains adapter or battery that comes with the Freestyle Breastpump.*
- *Make sure the voltage of the mains adapter is compatible with the power source.*
- *Plug the mains adapter into Freestyle Breastpump first and then into wall socket.*
- *Separation from the mains is only assured through the disconnection of the mains adapter from the wall socket outlet.*
- *Keep the mains adapter away from heated surfaces.*
- *Never operate an electrical device if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.*

- *Do not use outdoors.*
- *Keep appliance dry and do not place in direct sunlight.*
- *Do not get the product wet.*
- *Do not use while bathing or showering.*
- *Do not place in or drop motor unit into water or other liquid.*
- *Do not store or use this product where it can fall or be pulled into a tub or sink.*
- *Do not spray or pour liquid directly onto the pump.*
- *Do not reach for any electrical device if it has fallen into water. Unplug immediately.*
- ***Use Medela original accessories only.***
- *Check pump kit components for wear or damage.*
- *This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk and voids the warranty.*
- *Do not use while sleeping or overly drowsy.*
- *Supervision is necessary when this product is used in the vicinity of children.*
- *If problems or pain occur, consult your lactation consultant or physician.*
- *Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anaesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.*
- *Portable and mobile radio frequency communications equipment can affect the Freestyle Breastpump.*
- *The Freestyle Breastpump needs special precautions regarding EMC (Electromagnetic compatibility) and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in these instructions for use.*
- *There are no user-serviceable parts inside the Freestyle. Do not attempt to repair the Freestyle Breastpump yourself.*

SAVE THIS INSTRUCTION MANUAL

IV Assembly Instructions

Assembling the pump kit



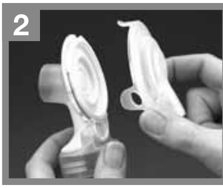


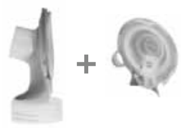


Insert pale yellow membrane into breastshield body. If placed properly, ridges will align.

IV Assembly Instructions

2



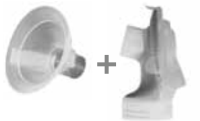


d1 d2 + d3

Snap clear back cap onto breastshield body enclosing membrane.

3





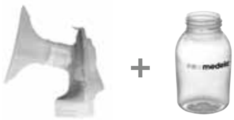
c + d1 d2 d3

Make sure all three tabs are snapped in place.

Make sure breastshield (PersonalFit or SoftFit Breastshield) and connector are securely attached.

4

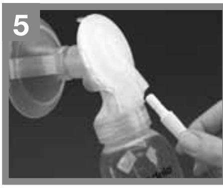




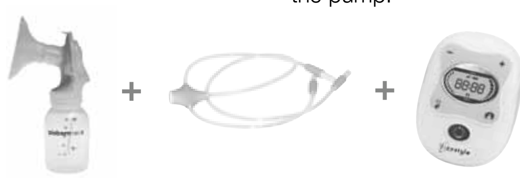
d1 d2 d3 c + e

Screw bottle into connector.

5



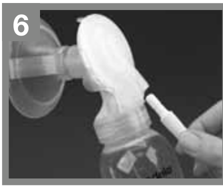
Connect tubing to the breastshields and the pump.



d + b + a

Single Pumping

6



To switch from double pumping to single pumping, simply unplug tube from one side.

7



Place unused tube into tubing dock.

V Operation

Setting up the pump
Before using for the first time:



Open the battery compartment by sliding the back panel of the pump down and removing.



Insert the battery into the compartment with the arrows and the note «This Side Down» pointing towards the pump.
Do not use force to insert the battery.

Close the battery compartment.



Plug in the mains adapter and charge until the battery power indicator shows four bars and stops flashing a). (this operation can last for up to 20 hours) **When charging the first time or after every removal of the battery, the display shows "BATT" b).** Pump may be used while charging. Do not unplug the mains adapter until the charging is completed c).
Avoid removing battery. Removing the battery will reset the battery indicator. A decharging for up to 20 hours and a new recharging time of 4 hours is required to readjust the battery indicator.

Control buttons and LCD Display



1) On / Off button
2a) Stimulation Phase
2b) Expression Phase
3) Vacuum increase button (+)
4) Vacuum decrease button (-)
5) Let-down button
Timer reset button
6) Memory button
7) Timer
8) Memory «on» indicator
9) Battery power indicator
10) AC power indicator

V Operation

Electrical operation

The pump can be mains adapter operated.
Plug the electrical connector on the end of mains adapter cord into power jack (12V DC).
The mains adapter symbol appears on the display when the pump is plugged in.

Battery operation

The battery will charge every time the pump is plugged in and when it is not in-use.
When the pump is switched on, the battery indicator on the display will show how much battery power is left. If the battery symbol starts to flash showing just one bar, there is only power left for approx. 20 minutes pumping time.
Pumping time (full battery) = approx. 3 hours
Charging time (empty battery) = approx. 4 hours*

* When charging the first time or after every removal of the battery, the display shows "BATT". This operation last for up to 24 hours.

Avoid removing battery. Removing the battery will reset the battery indicator (the battery symbol starts to flash showing just one bar) and requires a recharging time of up to 24 hours to readjust the battery indicator.

Caution:

The battery used in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, heat above 60º C or incinerate. Replace battery with Medela part number 200.1512 only. Use of another battery may present a risk of fire or explosion.
When storing the battery for a limited length of time, store within the following temperature range: -4° to 140° F (-20° to 60° C). When storing the units for an extended time, store within the following temperature range: 32° to 77° F (0° to 25° C).

Dispose of used battery promptly. Keep away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

Note

If the pump has been running for 30 minutes without any manipulations (e.g. adjustment of the vacuum), the Freestyle will automatically switch off.

VI Pumping



Center your breastshield over your nipple.

- *Do not tilt or overfill bottles when pumping.*
- *Take care not to kink tubing while pumping.*



Switch on the breastpump by pressing the On/Off button.
The pump will begin pumping in the **Stimulation Phase.**

3





Adjust the vacuum during pumping to your comfort level by pressing the increase (+) or decrease (-) button.
If you keep pressing the button (+ or -), the vacuum level can be adjusted more rapidly.

4



Once your milk starts to flow or you sense milk ejection, press the let-down button to switch to the **Expression Phase.**

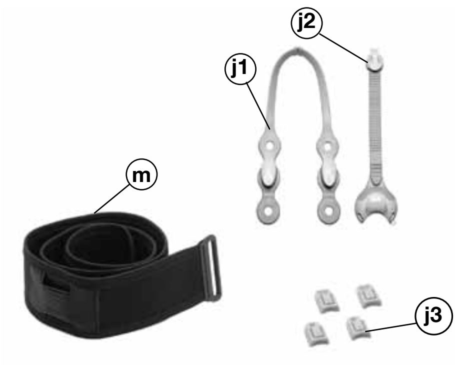
If you do not press the let-down button, the pump will automatically switch to the Expression Phase after two minutes. Set your **Maximum Comfort Vacuum™** which is the highest vacuum you can use and still feel comfortable (this is different for every mother). To find your Maximum Comfort Vacuum increase vacuum until pumping feels slightly uncomfortable (not painful), then decrease slightly.

Research has shown that you will pump more efficiently – meaning get more milk in less time – when pumping at Maximum Comfort Vacuum™ in the Expression Phase.

Once finished pumping switch off the breastpump, and disassemble the pump kit items. Close the bottle and store it for later use.
Use bottle stand to prevent tip over.
The displays remains on for a few seconds after turning the pump off.

Some mothers prefer going back and forth between Stimulation and Expression to achieve second let-down throughout a pumping session. You can do this by pressing the let-down button.

VII Hands-free pumping



Freestyle comes with accessories that enable you to be mobile while pumping. The following instructions will explain how you can use the hands-free accessories to achieve the freedom you desire.

Handsfree-Kit
j1 / j2 / j3

Belt with extension
m

VII Hands-free pumping

Setup of Hands-free Kit



1

Connect hands-free strap (j1) to hands-free adapter (j2).



2

Snap hands-free adapter (j1/j2) onto back of each breastshield.



3

Open your bra flap and insert clasp into your bra.

Use bra adapters (j3) if necessary.

Center your breastshield over your nipple.





4

Attach bottom clips to bra band until secure fit is achieved. Be sure the nursing bra flap is not trapped under the breastshield.

If necessary, adjust the fit by moving the clips to a different strap setting.



5

Adjust length of top strap by pulling down on the loose end.



6

Attach tubing.



7

Now you are ready to pump handsfree.

Use Belt for mobility



Wrap belt around waist, Velcro facing away from the body.
If you want a longer belt, add the extension piece.





Slide clip of pump into the slot in the belt.

VIII Memory



Once you have identified a pumping pattern that is comfortable and effective for you, it is easy to program Freestyle to repeat your personal pattern without having to reset it every time you pump.

Setting the memory allows you to duplicate:
- Length of Stimulation phase
- Vacuum level in Stimulation Phase
- Vacuum level in Expression Phase

Store your preferred setting:
- Start pumping session following usage instructions (VI Pumping).
- Press the memory button while pumping in the Expression Phase for three seconds, until the display flashes and the pump beeps three times.
- Finish pumping session as usual.

Activate your preferred setting:
- Start the pump and press the memory button.

Timer
The timer automatically starts when the pump is turned on.
If for any reason you want to restart the timer during a pump session, press the Let-Down button and hold for 3 seconds. This will restart the timer, but Freestyle still continuous to pump.

IX Breastshield Fitting

Choosing the right size of Breastshield
A correctly fitted breastshield avoids compression of any milk ducts during pumping to ensure optimal breast emptying and maximum milk output.

Your breastshield is the right size if your answer to the following questions is «Yes»:
- Is your nipple moving freely in the tunnel?
- Is minimal or no areolar tissue being pulled into the tunnel of the breastshield?
- Do you see a gentle, rhythmical motion in the breast with each cycle of the pump?
- Do you feel the breast emptying all over?
- Is your nipple pain-free?

If your answer to any of the above questions is «No», try a larger (or smaller) breastshield.

Medela PersonalFit™ Breastshield: Available in five sizes – because one size does not fit all.

X Cleaning and Hygiene

Follow these cleaning instructions unless you are told otherwise by your healthcare professional.

Important
- Use drinking water quality for any of the following described cleaning procedures.
- Clean parts immediately after use to avoid dry up of milk residues and to prevent from growth of bacteria.
- Disassemble all parts prior to cleaning.

Prior to first use and once daily
- Disassemble, wash and rinse all parts of your pump kit that come in contact with the breast and milk (c + d + e + f + g + h).
- Place parts in a saucepan of sufficient capacity.
- Fill with cold water until the parts are well covered. Optionally, a tea spoon of citric acid may be added to avoid a build-upof limescale.
- Heat it up and allow to boil for 5 minutes.
- Remove from stove and drain water off.
- Dry parts with a clean towel.

Alternatively, the disassembled parts can be
- cleaned in top rack of dishwasher or
- sanitized with the Medela Quick Clean™ Microwave Bag or
- steam-sterilized according to manufacturer's instructions

Note: Food colorings may discolor components which will not affect performance.

After each use
- Disassemble and handwash all parts of your pump kit that come in contact with the breast and milk (c + d + e + f + g + h) in warm, soapy water.
- Rinse in clear water.
- Dry parts with a clean towel.
- Use a damp (not wet) cloth to wipe the motor unit after each use.

Hints After cleaning, when parts are not in use, put in a clean zip lock bag or store in a container with lid. Alternatively, the parts can be wrapped in a clean paper or cloth towel.

Hygiene

- Wash hands thoroughly with soap and water before touching the breast and pump parts.
- Avoid touching the inside of bottles and lids.
- Clean the breast and surrounding area with a damp cloth.
- Do not use soap or alcohol which can dry the skin and cause cracked nipples.

XI Storing / Thawing Breastmilk

Check with your hospital for specific instructions.

Breastmilk Storage (For Healthy Term Babies)

	Room Temperature	Refrigerator	Refrigerator Freezer Compartment	Deep Freezer
Freshly expressed breastmilk	*Do not leave at room temperature*	*3 – 5 days at approx. 4° C*	*6 months at approx. -16° C*	*12 months at approx. -18° C*
Thawed breastmilk (previously frozen)	*Do not store*	*10 hours*	*Never refreeze*	

- *When freezing do not fill bottles/bags more than 3/4 full to allow space for expansion.*
- *Label bottles/bags with the date of pumping.*
- *Do not store the breastmilk in the door of the refrigerator.*
- *In order to preserve the components of the breastmilk, thaw in the refrigerator overnight or by holding the bottle/bag under running warm water (max. 37° C).*
- *Gently shake the bottle/bag to blend any fat that has separated.*
- *Do not thaw frozen breastmilk in a microwave oven or in a pan of boiling water (danger of burning).*

In the Freestyle Cooler bag

One contoured cooling element is necessary for the Freestyle Cooler bag. As soon as breast-pumping is finished, place the milk bottle or bag in the compartment with the cooling element. Milk will keep cool there until you return home later that day to transfer the bottles/bags to the refrigerator or freezer.

XII Troubleshooting

If there is low or no suction

Make sure
- the breastshield is assembled correctly and the back cap is firmly attached at three connection points.
- the breastshield forms a complete seal around the breast.
- all connections of the kit and breastpump are secure.
- If single pumping, make sure the unused tube is securely connected to the tubing dock.

Take care not to kink tubing.

If the pump gets wet

- Unplug the mains adapter from the wall socket and turn the pump off.
- Make sure not to turn the pump upside down. Display has to face up.
- Store the pump for 24 hours in a dry and warm place.
  Note: Do not try to speed up the drying process by applying heat or by using any drying equipment.
  Do not expose the pump to direct sunlight.

These indications show defect of the pump:

- «Err» accompanied by 3 beeps indicates a problem with the pump.
- Mains adapter symbol flashing and pump does not turn on indicates a problem with the power supply.
- Battery power indicator flashes and shows four bars indicates a problem with the battery.

There are no user-serviceable parts inside the Freestyle.
Do not attempt to repair the Freestyle Breastpump yourself.
Please contact local Medela distributor or location where you purchased your pump.

XIII Warranty

This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk and voids the warranty. 1-year warranty for the unit from the date of purchase, excluding pump kit, freestyle bag and cooler bag. 6 months warranty for rechargeable battery. The manufacturer is not liable for any damage or consequential damage caused by incorrect operation, inappropriate usage or use by unauthorized persons.

XIV Disposal

The unit is made of various metal and plastics. Before disposal, the device is to be rendered unusable and it must not be disposed of as unsorted municipal waste in accordance with local regulations. Use your local return and collection system for waste electrical and electronic equipment (incl. batteries). Improper disposal may have harmful effects in the environment and on public health.

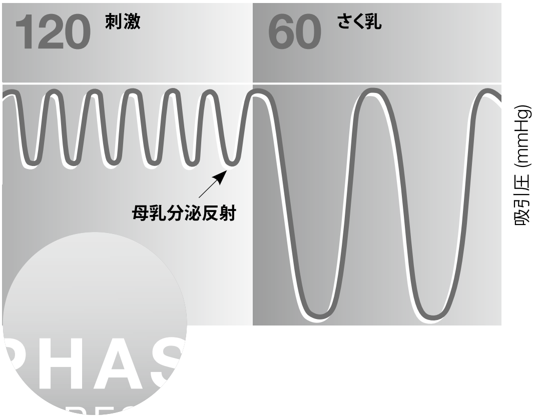
XV Parts List

		Article numbers
a	Motor unit	200.1591
b	Freestyle™ Tubing	200.1524
c1	SoftFit™ Breastshield	810.0402
c2	PersonalFit™ Breastshield	810.7084
d	Freestyle™ Connector	200.1513
e	Bottle (150 ml)	811.0021
f	Cap	810.0474
g	Lid	810.7062
h	Disc	810.0473
i	Bottle stand	810.0462
j	Handsfree-Kit	200.1514
k	Mains adapter	200.1558
l	Rechargeable Battery	200.1512
m	Belt with extension	200.1548
n	Cooling element	811.7010
o	Cooler bag	200.0383
p	Freestyle™ Bag	200.1547

Does not contain Bisphenol-A, DEHP (Phthalate) or Latex.
Subject to change.
Content may vary from picture.

I Freestyle フリースタイル電動さく乳器

母乳は赤ちゃんへの最高の贈り物です。Freestyle は多忙なお母さまのために設計されています。同時さく乳することでより短時間でのさく乳を可能にし、そしてさく乳中の時間を有効的に使うことができます。この魅力的なさく乳器は、常時さく乳するお母さまに特にお勧めのさく乳器です。母乳の出を長期にわたって促進させせます。



Freestyle の 2-Phase Expression® は、赤ちゃんの自然な吸てつリズムをまねて作られたさく乳器で、その技術は研究結果に基づいた当社唯一のものです。

刺激:
刺激のための速い吸引リズム

さく乳:
やさしく効果的に母乳をさく乳するためのゆっくりしたリズム

まるで赤ちゃんが吸うように自然で、さく乳時間が短縮されることが実証されています。

II 用途

Freestyle は電動さく乳器です:

- 赤ちゃんと離れている時に(パートタイムやフルタイムでのお仕事など)、母乳のさく乳や保存が必要な授乳中のお母さまのために。
- 授乳が一時的に中断した時や授乳しそびれた時など母乳分泌の維持促進に。
- 乳房緊満を緩和します。
- ご自宅、外出時のご利用に適しています。

III 安全にお使い頂くために

当電気製品を安全にお使い頂くために、下記の通り安全上の注意をよくお読みの上、正しくお使いください:

ご使用になる前に「使用説明書」をよくお読みください。

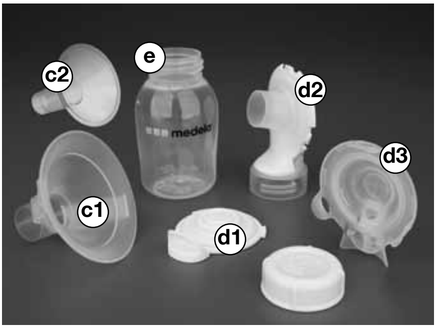
- *本製品は使用説明書に記されている使用目的以外に使用しないでください。*
- *Freestyle 専用ACアダプターまたは専用バッテリーを必ずご使用ください。*
- *アダプターの入力電圧と電源電圧を一致させてください。*
- *まずFreestyle さく乳器にACアダプターのプラグを差し込んでから、次にコンセントを差し込んでください。*
- *ACアダプターをコンセントから抜かない限り、電気が流れ続ける可能性があります。*
- *ACアダプターを高温の場所に放置しないでください。*
- *コードやプラグの損傷、落下や強い衝撃などで正常に動かなかったり、水の中に落としたりした場合は絶対に電源を入れないでください。*
- *戸外での使用は避けてください。*
- *本体は多湿や直射日光を避けた場所に保管してください。*

- さく乳器を濡らさないようご注意ください。
- 浴室内では絶対に使用しないでください。
- さく乳器本体を水の中に落としたり、濡らさないでください。
- バスタブやシンク周辺での保管や使用は避けてください。
- さく乳器に直接スプレーしたり液体をかけたりしないでください。
- 万一、水の中に落ちたら絶対に触らないで、すぐにコンセントを抜いてください。
- **付属品は必ずメデラ社の純正品をご使用ください。**
- 部品に磨耗や破損が生じていないかをチェックしてください。
- この製品は個人使用を目的として製造されています。本人以外の使用は相互感染の原因となりますので、他のお母さまと共有することはできません。保証の適用外となります。
- 睡眠時や眠気を感じる時の使用はお止めください。
- 小さなお子様のそばで使用する際は十分ご注意ください。
- 乳房に問題や痛みが発生した場合、母乳育児相談員または医師にご相談ください。
- 空気や酸素、亜酸化窒素を使った可燃性麻酔ガスの近くではご使用を控えてください。
- 携帯用電話や移動式の無線通信装置などをFreestyleの近くで使用しないでください。
- Freestyleは十分なEMCへの対応が必要とされています。使用説明書に記載されているEMC情報に従って設置準備する必要があります。
- Freestyle内部を勝手に開けないでください。故障したときは自分でFreestyleさく乳器を修理しないでください。

使用説明書は大切に保管してください

IV 組み立て方

部品の組み立て





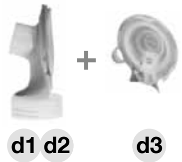


淡黄色のメンブレンをコネクターに取り付けます。メンブレンの周りを溝にはめ込むようにきっちり形状に合わせて押し込みます。

IV 組み立て方

2

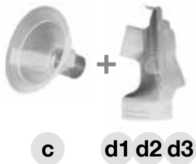




透明のバックキャップをコネクターの突起のツメにひっかけ、メンブレンがきっちりはさみ込まれた状態にあるのを確認してパチンと取り付けます。メンブレンが浮いていたりずれないよう注意してください。

3



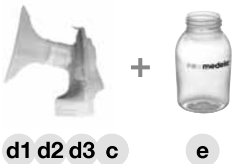


三つの突起がパチンとはめ込まれているか確認します。

パーソナルフィットさく乳口またはソフトフィットさく乳口をコネクターにしっかり取り付けます。

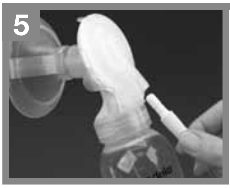
4



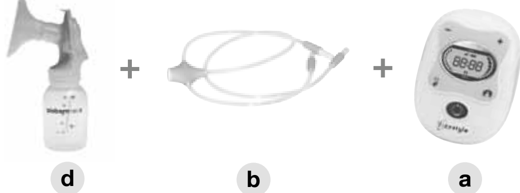


哺乳びんを取り付けます。

5

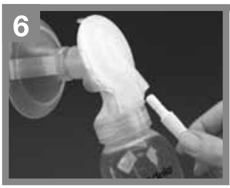


短いチューブをそれぞれ組み立てたバックキャップの下方から差し込みます。長いチューブの先端はさく乳器につなぎます。



シングルポンプ

6



ダブルポンプからシングルポンプへの切り替えは、バックキャップから片方のチューブを引き抜きます。

7



引き抜いた方のチューブは使用しませんので、チューブドックの開いている穴に差し込みます。

V 運転

さく乳器のセットアップ
初めてお使いになる前に:



さく乳器の裏側のパネルを矢印方向にスライドさせて、電池カバーを開けます。



バッテリーの“↓This Side Down↓”表示を確認して、矢印をさく乳器の底に向けて入れます。このとき三つの金色の窓が内部のそれぞれの突起にあたります。バッテリーを取り出す際は、プルタブを使ってゆっくり引き抜きます。バッテリーを無理に強く押し込まないでください。バッテリーの向きが正しくない可能性があります。



電池カバーを閉めます。

アダプターを差し込み、電源インジケータが4つの線を表示して点滅を停止するまで充電しますa)。(この動作は上限20時間続きます。) **初めて充電するときや、電池を外したときは、「BATT」と表示されますb)。** さく乳器は充電中でも使用することができます。充電が完了するまでアダプターを抜かないでくださいc)。電池を取り除かないでください。電池を取り除くと、電源インジケータがリセットされます。電源インジケータを元に戻すには、20時間の放電と4時間の新規充電が必要になります。

コントロールボタンと LCD ディスプレイ



1) On / Off ボタン
2a) 刺激フェーズ 表示
2b) さく乳フェーズ 表示
3) 吸引圧増加ボタン (+)
4) 吸引圧減少ボタン (-)
5) 矢印としずくマークのボタン
(以後“矢印ボタン”と呼びます)
タイマーリセットボタンも兼ねる
6) メモリーボタン
7) タイマー
8) メモリー設定表示
9) バッテリー残量アイコン
(AC ｱﾀﾞﾌﾟﾀｰ使用時は表示されません)
10) AC アダプターアイコン

V 運転

ACアダプター使用時

さく乳器は専用の AC アダプターでのみご使用ください。
AC アダプターのプラグを本体ジャック穴に差し込みます (12V DC) 。
さく乳器に AC アダプターが接続されると AC アダプターアイコンが表示されます。

バッテリー使用時

使用中でなくても、さく乳器が AC アダプターに接続されていればバッテリーは充電されます。
さく乳器の電源を入れるとバッテリー残量アイコンの残量がバーで表示されます。バッテリー残量アイコンバーが残り 1 つで点滅し始めたら、さく乳可能な残り時間はおよそ 20 分です。
さく乳時間 (フル充電の場合) = およそ 3 時間
充電時間 (残量ゼロの場合) = およそ 4 時間 *

* 電池を最初に充電する場合、または電池を外した場合には、「BATT」と表示されます。この動作は最大24時間継続します。

一旦入れたらバッテリーを取り外さないでください。取り外すとバッテリー表示はリセットされます (バッテリー残量アイコンバーが1つで点滅しはじめます)。バッテリー表示を再調整するのに最長24時間の再充電時間がかかります。

注意:

当バッテリーを誤用すると引火爆発ややけどの危険があります。絶対に分解しないでください。60°C以上に発熱し発火の危険があります。専用バッテリー (オーダー番号 200.1512) をご使用ください。専用バッテリー以外を使用しますと発火や爆発の危険があります。
数日間バッテリーを保管する場合、−20°C〜60°Cで保管ください。長期間バッテリーを保管する場合、0°C〜25°Cで保管ください。

地域の条例に従って廃棄してください。お子様に触らせないでください。危険ですので分解したり、火に入れるなどしないでください。

注意

無操作状態が続くと(たとえば吸引調節など)30分後にさく乳器のスイッチは自動的に切れます。

VI さく乳

1



さく乳口を乳首がちょうど真ん中にくるようにあてます。

- *さく乳中、哺乳びんを傾けたり母乳があふれ出ないよう注意します。*
- *さく乳中、チューブをねじらないよう注意します。*

2



On/Off ボタンでさく乳器の電源を入れます。
さく乳器は**刺激フェーズ**からさく乳が始まります。母乳を促すための速いリズムです。



快適に感じる吸引圧に増加（＋）または減少（－）ボタンで調整します。ボタンを押し続けると迅速に調整できます。



さく乳フェーズに切り替わる前に母乳が出始めたり、またはつつーとするような感じを感じたら、矢印ボタンを押して**さく乳フェーズ**に切り替えてください。

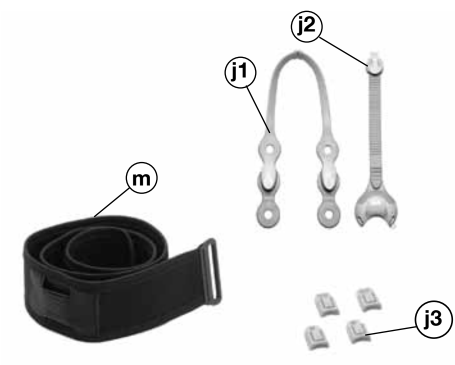
矢印ボタンを押さない場合、2分後にさく乳フェーズへ自動的に切り替わります。最大の吸引圧でも快適な範囲内である **Maximum Comfort Vacuum™**に設定します（個人差があります）。（お母さまにより個人差があります）。効果的な吸引圧を設定するには（痛みを感じる段階ではなく）ややきついと感じた時点から少し吸引圧を弱めて最適圧へ調整します。

より効果的なさく乳（短時間でより多くの母乳をさく乳する）はさく乳フェーズ時での快適な最大圧 Maximum Comfort Vacuum™ において得られることが研究結果で実証されています。

さく乳が終わったら電源を切り、部品をすべて分解して洗浄します。母乳が入った哺乳びんは密閉して冷蔵または冷凍保存します。
哺乳びんが倒れないようボトルスタンドをご使用ください。
電源を切った後も数秒間ディスプレイ表示は残ります。

さく乳の間、刺激フェーズと搾乳フェーズを交互に繰り返しながら二度目の射乳反射が起こるまで繰り返すお母さまもいらっしゃいます。
矢印ボタンを押すことで、切り替えが可能です。

VII ハンズフリーキット



Freestyle には、さく乳中両手が自由に使えるようなキットがついています。ハンズフリーキットの取り扱い方は以下を参照ください。両手が使えることによりお母さまが望んでいる自由を手にすることができるでしょう。

ハンズフリーキット
j1 / j2 / j3

延長ベルト
m

VII ハンズフリーキット

ハンズフリーキット組み立て方

1



アダプター j2 に ストラップ j1を図 のように取り付けます。

2



アダプター(j2)にストラップ(j1)を図のように取り付けます。

3



ブラジャーのフラップを開けて、留め具を取り付けます。

必要な場合ブラアダプター(j3)を使います。

さく乳口を乳首がちょうど真ん中にくるようにあてます。





ボトムクリップをブラバンドにしっかりと取り付けます。授乳用ブラのフラップがさく乳口にはさまらないように気をつけます。

必要であれば、クリップを動かして、ストラップの位置を変えます。

5



ストラップの長さを引っ張りながら適切に調節します。さく乳口が乳房にぴったりと密着しているか確認します。

6



チューブを根元まで取り付けます。

7



ハンズフリーでのさく乳の準備ができました。

ベルト装着



ベルクロマジックテープを外側にしてベルトを巻きつけ、マジックテープで固定します。ベルトが短い場合は延長ベルトをつなげてご使用ください。





さく乳器背面のクリップをベルトスロットにしっかり差し込みます。

VIII メモリー



一旦ご自身の快適で効果的なさく乳パターンをメモリーされますと、さく乳の度にリセットする必要がなく、Freestyleプログラムでご自身のパターンを繰り返すことが簡単にできます。

メモリー設定により再現可能なのは:
- 刺激フェーズの長さ
- 刺激フェーズの吸引圧レベル
- さく乳フェーズの吸引圧レベル

お好みのメモリー設定の保存方法:
- 「VI さく乳」の指示に従ってさく乳を開始してください。
- さく乳フェーズでさく乳中に、ディスプレイが点滅してブザーが3回鳴るまでメモリーボタンを3秒間押してください。プログラムされるとディスプレイ中央下方に、メモリー設定表示が確認できます。
- 通常通りさく乳します。

お好みの設定を再現するには:
- 電源を入れてメモリーボタンを押してください。メモリー設定表示が確認できます。

タイマー

電源が入るとタイマーは自動的にスタートします。
さく乳時中にタイマーをリセットさせたいときは、矢印ボタンを3秒間押し続けます。このようにしてタイマーはリセットされますが、さく乳器はそのまま作動します。

IX さく乳口の装着

サイズの合ったさく乳口の選択
サイズの合ったさく乳口を使用すれば、さく乳時に乳管が圧縮されず効率よくおっぱいが空に近づき、さく乳できます。

次の質問の答えが≪はい≫の場合、お持ちのさく乳口は正しいサイズです。
- 乳頭がトンネル内を自由に移動できますか？
- さく乳口のトンネル内に乳輪組織がほとんど、またはごくわずかしか引き込まれていませんか？
- やさしくリズミカルな乳房の動きがさく乳器のサイクルに合わせてみられますか？
- 乳房が空になっていく感じがありますか？
- 乳頭に痛みを感じませんか？

上記の質問に一つでも≪いいえ≫があれば、大きめ(または小さめ)のさく乳口をお試しください。

メデラ社のPersonalFit™さく乳口にはサイズが5種類用意してございます－1つのサイズでは全てのお母さまのニーズに合わないからです。

X 洗浄と消毒について

医療従事者より特に指示がない限り、下記の注意事項をお守りください。

重要
- 部品の洗浄には飲料水レベルの水をご使用ください。
- 母乳のこびりつきや細菌の繁殖を防ぐために、使用後は部品をすぐに洗浄してください。
- 部品はすべて分解してから洗浄してください。

初回使用の前及びその後1日1回は
- 乳房や母乳に触れるすべての部品 (c + d + e + f + g + h) を分解し、洗剤で洗いよくすすぎます。
- 十分な大きさの片手鍋に部品を入れます。
- 部品が十分に水につかるまで冷水を注ぎます。クエン酸を小さじ一杯加えると水垢がつきにくくなります。
- 水から温めて5分間沸騰させます。
- ガス台から鍋を下ろして、水気を切ります。
- 清潔な布巾などの上に置いてそのまま乾かします。

分解した部品は以下いずれかの方法でも可能です
- 食器洗浄機で紛失しないような位置（上段など）で洗うこともできます。
- Medela Quick Clean™ Microwave Bag（日本発売予定）
- メーカーの使用説明書に従ったスチーム消毒

注意: 食品着色料により変色するかも知れませんが、性能に影響しません。

毎回使用後
- 乳房や母乳に触れるすべての部品 (c + d + e + f + g + h) を分解し、洗剤の入ったぬるま湯でよく洗います。
- きれいな水でよくすすぎます。
- 清潔な布巾で水気を拭き取ります。
- モーターは使用のつど、固く絞った布で汚れを拭き取ります。

ヒント 洗浄後、使用しない部品はファスナー付きの清潔な袋又はふた付きの容器に入れて保管ください。他の保管方法として、部品は清潔な紙か布巾に包み保管することもできます。

衛生上の注意

- さく乳開始前に(乳房やさく乳器に触れる前)石鹸で手をよく洗ってすすいでください。
- 哺乳びん内部やキャップに触れないようご注意ください。
- 清潔なよく絞った布巾などで乳房とそのまわりを拭きます。
- 石鹸やアルコールを使うと乳首が乾燥しひび割れの原因となりますので使用しないでください。

XI 母乳の保存/解凍

特別な指導が必要な場合は病院にご相談ください。

母乳の保存(健康な満期産児用)

	室温	**冷蔵庫**	**1ドア式冷蔵庫内の冷凍庫**	**冷凍庫が独立しているタイプ**
搾りたての母乳	*室温で保存しないでください*	約4℃で3〜5日	約-16℃で6ヶ月	約-18℃で12ヶ月
母乳の解凍(冷凍母乳)	*室温で解凍しないでください*	*10 時間*	*絶対に再冷凍しないでください*	

- *哺乳びんや母乳冷凍保存バックに母乳を3/4 以上入れないようにします。*
- *さく乳した日付を哺乳びん/母乳冷凍保存バックに記入します。*
- *冷蔵庫のドアポケットに母乳を保存しないでください。*
- *母乳の成分を保つために、使用前日の夜に冷蔵庫内で解凍するか、流水(37°C以下)で解凍します。*
- *母乳をよく振って分離した乳脂肪を混ぜ合わせます。*
- *電子レンジおよび熱湯での解凍は絶対にしないでください。*

Freestyle クーラーバッグ
クーラーバッグ使用時には付属の保冷材が必要です。さく乳が終わったらすぐに、哺乳びんまたは母乳冷凍保存バックを専用保冷剤の入ったクーラーバッグへ入れましょう。その日の内に持ち帰って冷蔵または冷凍するまでの間、冷却保存できます。

XII 故障かなと思ったらお調べください

吸引圧が弱いまたは全く吸引しない場合

確かめましょう

- さく乳口は正しく組み立てられていて、バックキャップが三つの接続ポイントでしっかり結合しているか確かめます。
- さく乳口が乳房にぴったりと密着しているか確かめます。
- すべての部品が正しく組み立てられているか確かめます。
- シングルポンプ使用の際は、使わないチューブがチューブドックにしっかりと差し込まれてるか確かめます。

チューブがねじれてないか確かめます。

もしさく乳器が濡れてしまったら

- ACアダプターのコンセントを抜き、さく乳器の電源を切ります。
- さく乳器の上下がひっくり返っていないか確かめます。ディスプレイ表示側が上を向くようにしてください。
- さく乳器を 24 時間自然乾燥させます。
  注意: 乾燥させる時間を短縮するために熱を加えたり、乾燥機を使ったりしないでください。
  さく乳器を直射日光のあたるところにさらさないでください。

エラー表示:

- 3回ブザー音が鳴り "Err" マークが表示されるときはさく乳器に問題があります。
- ACアダプターのアイコンが点滅してさく乳器が作動しないときは、ACアダプターに問題があります。
- バッテリー残量アイコンが点滅してバーマークが4つ表示されたときは、バッテリーに問題があります。

Freestyle 内部を勝手に開けないでください。
故障したときは自分で Freestyle さく乳器を修理しないでください。
お買い上げの販売代理店またはメデラまでお問い合わせください。

XIII 保証について

この製品は個人使用を目的として製造されています。本人以外の使用によって生じた損害については責任を負いません。保証期間はご購入頂いた日より1年間有効です。さく乳部品、外バッグ、クーラーバッグは保証の適用外です。充電式バッテリーの保証期間は6ヶ月です。製造元は部品の消耗、誤操作や濫用による損傷、使用目的以外の使用や本人以外の使用によって生じた損害については責任を負いません。

XIV 廃棄の方法

この製品は金属とプラスチックで構成されています。廃棄の際は使用不能の状態にしてください。都市ごみとして処理しないでください。地域の条例に従って処理してください。地域の電化製品リサイクル制度をご利用ください（バッテリー含む）。正しく廃棄されないと、環境や公衆衛生に有害な影響を及ぼすことがあります。

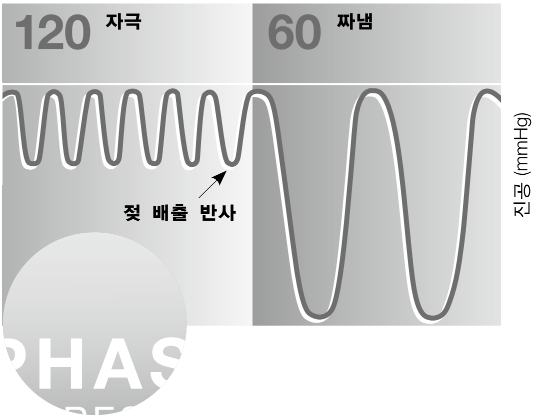
XV 部品リスト

		オーダー番号
a	さく乳器モーター	200.1591
b	Freestyle™チューブ	200.1524
c1	ソフトフィットさく乳口	810.0402
c2	パーソナルフィットさく乳口	810.7084
d	Freestyle™コネクター一式	200.1513
e	哺乳びん(150ml)	811.0021
f	キャップ	810.0474
g	ふた	810.7062
h	ディスク	810.0473
i	ボトルスタンド	810.0462
j	ハンズフリーキット	200.1514
k	ACアダプター	200.1558
l	充電式バッテリー	200.1512
m	延長補助ベルト	200.1548
n	専用保冷剤	811.7010
o	クーラーバッグ	200.0383
p	Freestyle™外バッグ	200.1547

ビスフェノールA、DEHP(フタル酸)、ラテックスは含まれておりません。
仕様は予告なく変更することがあります。
製品は図と異なる場合があります。

I Freestyle™ 유축기

모유는 아기들의 최고의 영양입니다. Freestyle은 활동이 많은 수유 여성들을 위한 제품입니다. Freestyle 제품은 유축기가 두 개 달려 있어 유축 시간 절약은 물론 유축하는 동안 손을 자유롭게 움직이고 싶은 수유 여성들의 요구를 해결해 드립니다. 모유흡착기는 특히 이따금 혹은 자주 정상적인 젖에 적합하고 그리고 또한 장기의 젖의 성장을 격려한다.



Freestyle 유축기는 아기의 모유수유 리듬을 반영하여 유일하게 연구 이론에 입각한 **2-Phase Expression®** 기술로 설계된 제품입니다.

자극:
모유가 나오기 시작하기 위한 빠른 유축 리듬.

짜냄:
모유가 부드럽고 효과적으로 나오게 하기 위한 느린 유축 리듬.

아기가 빠는 느낌처럼 그리고 유축 시간을 줄여준다고 증명됨.

II 사용 용도

Freestyle 유축기는 다음의 경우에 사용할 수 있는 전동 유축기입니다:

- 아기와 잠시 떨어져 있는 수유 여성들의 모유 유축 및 보관 (예: 야간 외출 시, 직장 근무 시).
- 아기에게 잠시 수유를 할 수 없는 여성들의 모유생산을 촉진하고 적정한 모유량 유지에 도움.
- 유방 울혈을 풀어 줍니다.
- 가정과 휴대용

III 중요한 안전 조치

전기 장치를 사용할 때 언제나 다음과 같은 안전 예방 조치에 따라야 합니다:

사용하기 전에 모든 사용설명서를 읽으십시오.

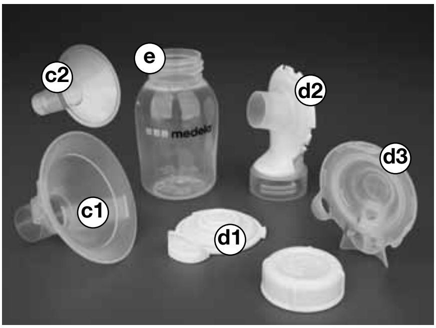
- *이 제품은 본 설명서가 규정한 용도로만 사용하십시오.*
- *Freestyle 유축기에 첨부된 전원 어댑터나 배터리를 사용하십시오.*
- *전원 어댑터의 전압은 반드시 호환되는 전원을 사용하도록 하십시오.*
- *먼저 전원 어댑터를 Freestyle 유축기에 꽂은 다음 콘센트에 꽂으십시오.*
- *단지 주 어댑터를 벽 콘센트에서 나누면 즉시 주설비와 분리하기를 확실히 보장할 수 있다.*
- *주 어댑터를 가열 표면과 멀리 떨어지는 것 유지한다.*
- *전기 코드 혹은 플러그가 파손되거나 작동이 정상적이지 않은 경우, 이미 폐기되고 혹은 파손되었거나 물에 떨어진 적이 있는 경우에는 절대 전기 장치를 조작하지 마십시오.*
- *실외에서 사용하지 마십시오.*
- *전기기구는 직사광선이 없는 건조한 곳에 보관하십시오.*

- *이 제품을 습한 곳에 두지 마십시오.*
- *목욕하거나 샤워할 때에 사용하지 마십시오.*
- *모터부를 물이나 액체에 넣거나 떨어뜨리지 마십시오.*
- *욕조나 세면대 같이 물에 빠지기 쉬운 장소에서는 본 제품을 보관 또는 사용하지 마십시오.*
- *유축기에 바로 액체를 뿌리거나 쏟지 마십시오.*
- *만약 물에 떨어지면 어떤 전기 장치에도 접촉하지 말고 즉시 코드를 뽑으십시오.*
- ***메델라 원본 부품만 사용하십시오.***
- *펌프 컴포넌트의 마손 혹은 파손의 상황을 점검한다.*
- *이 제품은 개인적으로 사용하도록 합니다. 여러 사람이 함께 사용하면 건강에 위험요인이 생길 수 있고 제품 보증을 받을 수 없게 됩니다.*
- *잠 잘 때나 심하게 졸릴 때는 사용하지 마십시오.*
- *어린이 가까이에서 사용할 때에는 반드시 감독하여야 합니다.*
- *문제가 있거나 통증이 있으면 모유수유 전문가나 담당의와 상의하십시오.*
- *설비는 가연의 마취제와 공기 혹은 산소 혹은 이산화질소의 혼합물 하에 사용하기에 적합하지 않다.*
- *휴대용 이동 전자파 통신 설비가 Freestyle에 영향을 줄 수 있습니다.*
- *Freestyle은 EMC와 관련하여 특히 주의해야 하며 본 사용설명서에서 제공한 EMC 정보에 따라 설치하고 사용해야 합니다.*
- *Freestyle 유축기 내부는 사용자가 수리할 수 있는 부분이 없습니다. Freestyle 유축기를 직접 수리하려고 하지 마십시오.*

본 설명서를 잘 보관하십시오

IV 조립설명

유축기 세트 조립하기



1



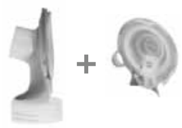


연노랑색의 멤브레인을 깔때기에 넣습니다. 올바른 위치에 놓여지면 홈의 위치가 맞게 됩니다.

IV 조립설명

2



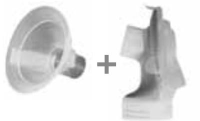


d1 d2 d3

투명한 뒷덮개를 멤브레인을 둘러싸면서 깔때기에 찰칵 끼웁니다.

3





c d1 d2 d3

세 개 탭이 모두 제대로 끼워졌는지 확인합니다.

깔대기 (일반 또는 실리콘 깔대기)와 컨넥터가 안전하게 부착되었는지 확인하세요.

4

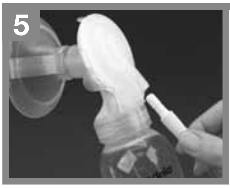




d1 d2 d3 c e

젖병을 커넥터에 연결합니다.

5



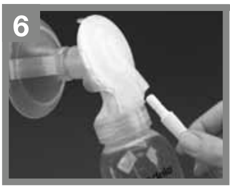
튜브를 깔때기와 유축기에 연결합니다.



d b a

유축기 한 개 사용 시

6



유축기를 두 개 사용에서 한 개 사용으로 전환하려면 한 쪽 유축기에 꽂힌 튜브를 빼기만 하면 됩니다.

7



그리고 이 튜브 끝부분을 튜브 꽂이에 연결하면 됩니다.

V 작동시

유축기 설치하기
처음 사용하기 전에:

1





유축기 뒷면에 부착된 덮개를 살짝 밀어서 빼면 건전지부가 열립니다.

2





유축기 방향을 가리키는 화살표와 “이쪽이 아래“라는 표시에 따라 건전지부에 건전지를 넣습니다. 건전지를 넣을 때 힘을 주지 마십시오.

건전지부를 닫습니다

3


a)


b)


c)

배터리 전원 표시등에 4개의 막대가 표시되고 깜박임이 정지할 때까지 전원 어댑터 플러그를 연결해 충전하십시오 a). (이러한 작동으로 최대 20시간 지속될 수 있음) **배터리를 처음 충전할 때 또는 배터리를 매번 분리한 후에는 표시창에 "BATT"로 표시됩니다 b).** 충전하는 동안 펌프를 사용할 수 있습니다. 충전이 완료될 때까지 전원 어댑터 플러그를 분리하지 마십시오 c). 배터리를 분리하지 마십시오. 배터리를 분리하면 배터리 표시등이 재설정됩니다. 최대 20시간까지 사용할 수 있으며 배터리 표시등을 재조정하려면 다시 4시간 동안 재충전해야 합니다.

제어 버튼 및 LCD 디스플레이



1) 전원 버튼
2a) 자극 단계
2b) 유축 단계
3) 압력 증가 버튼 (+)
4) 압력 감소 버튼 (-)
5) 사출 버튼
타이머 재설정 버튼
6) 메모리 버튼
7) 타이머
8) 메모리 "켜짐" 표시
9) 건전지 전원 표시
10) AC 전원 표시

V 작동시

전기 작동

유축기는 전원 어댑터로 작동할 수 있습니다.
전원 어댑터 코드쪽의 전기 연결기를 전원잭에 연결합니다 (12V DC).
유축기가 전원에 연결되면 전원 어댑터 표시가 디스플레이에 나타납니다.

건전지 작동

건건지는 유축기가 전원에 연결되어 있고 사용하지 않을 때마다 충전됩니다.
유축기의 스위치가 켜져있을 때 표시판에 배터리가 얼마나 남았는지 보여줄 것 입니다. 건전지 표시 막대가 한 개만 나타나면서 깜빡거리기 시작하면 약 20분간 유축기를 사용할 수 있는 시간이 남은 것입니다.
유축시간 (완충시) = 약 3시간
충전시간 (배터리가 없을 때) = 약 4시간 *

* 배터리를 처음 충전할 때 또는 배터리를 매번 분리한 후에는 표시창에 "BATT"로 표시됩니다. 이 작동은 최대 24시간 지속됩니다.

건전지를 제거하지 마십시오. 건전지를 제거하면 건전지 표시가 다시 설정되고 (건전지 표시 막대가 한 개만 나타나면서 깜빡거리기 시작합니다) 건전지 표시를 재조정하기 위해 최대 24시간 재충전해야 합니다.

주의:

이 장치에서 배터리를 사용하는 것은 잘못 사용했을 시 화재나 화학적 화상의 위험이 있습니다. 제품을 분해하거나 60도 이상의 열에 가까이 두지 마세요. 교체용 배터리는 메델라 제품인 200.1512 만 사용하세요. 다른 배터리를 사용하면 화재의 위험이 있습니다.
한정된 기간동안 배터리를 보관할때의 보관 온도 범위는 다음과 같습니다: -4° to 140° F (-20° to 60° C). 더 오랜기간 보관을 원할 시 알맞은 온도범위는 다음과 같습니다.: 32° to 77° F (0° to 25° C).

사용한 배터리는 즉시 처리하세요. 아이들과 가까이에 두지 마세요. 분해하지 마시고 불에 태우지 마세요.

주의

유축기를 조종하지 않은 채(예, 압력 조절) 30분간 작동시키면, Freestyle 의 전원이 자동으로 꺼집니다.

VI 펌핑

1



깔때기의 중앙이 유두에 오도록 합니다.

- *펌핑 시 용기를 기울이거나 넘치지 않도록 합니다.*
- *펌펑 시 튜브가 꼬이지 않도록 주의 합니다.*

2



전원 버튼을 눌러 유축기를 켭니다.
유축기가 **자극 단계**로 작동하기 시작합니다.

3





펌핑하는 동안 압력 증가(+) 또는 감소(–) 버튼을 눌러 적당한 압력으로 조절합니다. 압력 증가(+) 또는 감소(–) 버튼을 계속 누르면 압력 조정을 더 빠르게 할 수 있습니다.

4



모유가 나오기 시작하거나 모유 사출 느낌이 들면 사출 버튼을 눌러 **유축 단계**로 전환합니다.

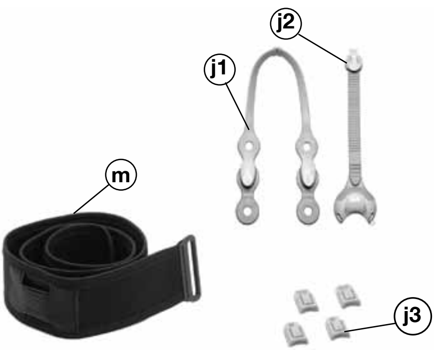
사출 버튼을 누르지 않으면 유축기가 2분 후에 자동으로 유축 단계로 넘어갑니다. 자신에게 편안한 **Maximum Comfort Vacuum™** (최고 압력)을 설정합니다 (여성들마다 다를 수 있음). 자신에게 편안한 최고 압력을 찾으려면 압력을 약간 불편한 느낌이 들 때까지 (통증이 느껴질 정도는 아님) 올렸다가 다시 약간 내립니다.

이렇게 하는 것이 더욱 효과적인 유축 방법이란 연구 결과가 나왔습니다. 즉 유축 단계에서 편안한 최고 압력 (Maximum Comfort Vacuum™) 으로 모유를 짜면 짧은 시간에 많은 양의 모유를 짤 수 있습니다.

유축이 끝나면 유축기의 전원을 끄고 깔대기를 유축기와 분리하세요.
이후에 사용하도록 병을 닫고 저장한다.
젖병이 넘어지지 않도록 받침대에 놓습니다.
전원을 끄더라도 디스플레이는 몇 초간 더 나타납니다.

수유 여성들 중에는 유축하는 동안 두 번째 사출을 위해 자극 단계와 유축 단계를 왔다갔다하기를 선호하는 사람들도 있습니다. 사출 버튼을 누르면 이것이 가능합니다.

VII 핸즈프리 유축



Freestyle 제품에는 유축하는 동안 손을 마음대로 사용할 수 있도록 하는 액세서리들이 함께 들어 있습니다. 다음 설명서에서는 손을 마음대로 사용할 수 있는 핸즈프리 액세서리를 사용하는 방법에 대해 설명합니다.

핸즈프리 세트
j1 / j2 / j3

확장용 밸트
m

VII 핸즈프리 유축

핸즈프리 세트 설치

1



핸즈프리끈 (j1)을 핸즈프리 아답타 (j2)에 연결한다.

2



핸즈프리 아답타 (j1/j2)를 각각의 깔대기 뒤쪽으로 연결한다.

3



브라 덮개를 열고 걸쇠를 브라에 끼웁니다.

필요한 경우 브라 어댑터 (j3)를 사용합니다.

깔때기의 중앙이 유두에 오도록 합니다.

4





하단의 클립을 브레지어 밴드에 꼭 맞도록 부착하십시오. 깔때기 아래 수유용 브레지어 플랩이 걸리지 않았는지 확인하십시오.

필요한 경우 클립을 스트랩의 다른 부분으로 옮겨 맞게 조절하십시오.

5



느슨한 쪽 끝을 당겨서 브라 위쪽의 길이를 조정합니다.

6



튜브를 끼웁니다.

7



이제부터 핸즈프리 유축기를 사용할 준비가 되었습니다.

이동용 벨트 사용



허리에 벨트를 두르고 벨크로로 몸에 고정합니다.
만약 밸트를 길게 하고 싶다면 한 개를 추가로 더 끼우세요.





유축기 클립을 벨트 구멍으로 넣습니다.

VIII 메모리



자신에게 편안하고 효과적인 유축 패턴이 파악되었다면, Freestyle을 자신의 개인 패턴에 맞게 반복하도록 프로그램하는 것이 쉽습니다. 이렇게 하면 유축을 할 때마다 이 패턴을 매번 다시 설정할 필요가 없습니다.

메모리 기능을 설정하면 다음을 반복합니다:
- 자극 단계 시간
- 자극 단계 압력 수준
- 유축 단계 압력 수준

자신이 선호하는 설정을 보관하는 방법:
- 유축을 시작할때는 설명서를 따라서 하세요 (VI 유축).
- 디스플레이가 깜빡거리고 유축기에서 3번 삐 소리가 날 때까지 유축 단계에서 3초간 메모리 버튼을 누릅니다.
- 평상시처럼 유축을 끝내세요.

자신이 선호하는 설정을 작동시키는 방법:
- 유축기를 시작하고 메모리 버튼을 누릅니다.

타이머
유축기가 켜지면 타이머가 자동으로 시작됩니다.
어떤 이유에서든 유축하는 동안 타이머를 다시 시작하고자 할 경우에는 사출 버튼을 3초간 누릅니다. 그러면 타이머만 다시 시작하고, Freestyle 유축기는 계속 작동하는 상태가 됩니다.

IX 깔때기 끼우기

자신의 유방 크기에 맞는 깔때기 선택하기
자신의 유방에 맞는 깔때기를 사용하는 것이 유축하는 동안 유선을 압박하지 않으면서 유방 속의 젖을 모두 짜내는 방법입니다.

다음 질문에 ≪예≫라고 답변한다면 깔때기 크기가 자신에게 맞는 것입니다.
- 유두가 깔때기 관에서 자유롭게 움직입니까?
- 유륜 조직이 깔때기 관 속으로 아주 조금 혹은 전혀 당겨 들어가지 않습니까?
- 각 유축 주기 동안 유방 속의 움직임이 부드럽고 리드미컬합니까?
- 유방 구석구석까지 젖을 완전히 짜낸 느낌입니까?
- 유두 통증은 없습니까?

위 질문 중 한 개라도 ≪아니로≫라고 답변할 경우 좀 더 큰 깔때기 (또는 작은 깔때기)를 사용하십시오.

Medela PersonalFit™ 깔때기: 한 개 크기로는 모든 사람들에게 맞지 않으므로 5가지 크기의 깔때기 중 자신에 맞게 선택하여 구매할 수 있다.

X 소독과 세척

전문가의 특별한 지시사항이 없는 한 본 설명서의 소독과 세척법에 따르십시오.

중요한 사항
- 아래 설명 대로 세척할 경우 마시는 물 정도의 깨끗한 물을 사용하십시오.
- 사용 후 즉시 부품을 세척하여, 남은 젖이 말라서 박테리아가 증식하지 않도록 하십시오.
- 세척하기 전에 모든 부품을 분리하십시오.

처음으로 사용하기 전과 하루에 한번
- 유축기에서 유방과 모유에 직접 닿는 모든 부품 (c + d + e + f + g + h) 을 분리한 후 깨끗이 씻고 헹굽니다.
- 적당한 크기의 소스팬에 부품을 놓습니다.
- 부품이 물에 잠길 때까지 찬물을 붓습니다. 한 숟가락 정도의 구연산을 첨가하면 석회석의 물때가 쌓이는 것을 방지하는 데 도움이 될 수 있습니다. (필수사항은 아님).
- 물이 끓으면 5분간 더 끓입니다.
- 스토브에서 꺼낸 후 물을 버립니다.
- 깨끗한 수건으로 부품을 닦습니다.

선택적으로 분리되어지는 부속품들은 다음과 같이 할 수 있습니다.
  - 세척하는 사람이 직접 세척하거나
  - 메델라 퀵 클린 전자레인지용 백에 소독하거나
  - 제품 지시사항에 따라 스팀 소독 한다.

참고: 식품 착색제가 부품을 변색시킬 수 있습니다. 그렇지만 성능에는 아무 문제가 없습니다.

매번 사용 후
- 유축기에서 유방과 젖에 직접 닿는 모든 부품 (c + d + e + f + g + h) 을 분리한 후 미지근한 비눗물에서 손으로 씻습니다.
- 맑은 물로 헹군 후 깨끗한 수건에 놓고 건조 시킵니다.
- 매번 사용 후 물수건 (흠뻑 젖지않은) 으로 모터부를 닦습니다.

지시사항 세척한 후 부품을 사용하지 않을 때에는 깨끗한 지프 락 백에 넣거나 뚜껑이 있는 용기에 넣어서 보관합니다. 혹은 깨끗한 종이 또는 천 수건에 싸서 보관합니다.

위생
- 유방과 부품을 만지기 전에 비누와 물로 철저히 손을 씻습니다.
- 젖병내부와 덮개에 접촉하지 않습니다.
- 물수건으로 유방과 주위를 깨끗하게 닦습니다.
- 비누나 알코올은 사용하지 마십시오. 피부를 건조하게 하고 유두를 갈라지게 할 수 있습니다.

XI 모유의 저장 / 해동

특별한 지시사항이 있는지 담당의와 상의합니다.

모유의 저장 (건강한 아기에게 적용합니다)

	실내 온도	냉장실	냉장고의 냉동실	냉동고
신선한 모유	*실내 온도에 놓지 마십시오*	*약 4° C에서 3~5일*	*약 –16° C 에서 6개월*	*약 –18° C 에서 12개월*
해동한 모유	*두지 마십시오*	*10 시간*	*다시 얼리지 마십시오*	

- *동결 시 부피가 커지므로 젖병이나 봉지에 3/4을 초과하여 채워넣지 마십시오.*
- *젖병이나 봉지에 유축한 날짜를 기입하십시오.*
- *짜낸 모유는 냉장고 문에 보관하지 마십시오.*
- *모유 성분을 그대로 보존하기 위해, 밤새 냉장고에서 해동시키거나 흐르는 따뜻한 물 (최고 37° C)에 젖병 또는 봉지를 잡고 있으십시오.*
- *분리된 지방이 섞이도록 젖병 또는 봉지를 가볍게 흔듭니다.*
- *전자레인지나 끓는 물에서 해동하지 마십시오.*

프리스타일 보관 가방
냉매는 프리스타일 냉장가방에 필요합니다. 유축을 빨리 끝내는 대로 젖병이나 냉매와 함께 분리된 가방에 보관합니다. 모유는 집에 돌아갈 때 까지 시원한 상태로 유지하시고 집에 가면 냉장고나 냉동실에 보관하세요.

XII 수리 의뢰전 점검사항

흡입력이 낮거나 없을 때

다음 사항을 확인합니다

- 깔때기를 올바로 조립하고 뒤쪽 덮개가 세 개의 연결 포인트에 단단히 고정되어야 합니다.
- 깔때기가 유방을 완전히 감싸야 합니다.
- 모든 부품은 바르고 단단하게 연결되어야 합니다.
- 한 쪽 유축기만 사용할 경우, 사용하지 않는 쪽 튜브는 튜브 꽂이에 잘 꽂혀 있어야 합니다.

튜브가 꼬이지 않도록 합니다.

유축기에 물이 들어간 경우

- 전원 콘센트에서 어댑터를 빼서 유축기의 전원을 끕니다.
- 유축기를 거꾸로 뒤집지 않도록 합니다. 앞면이 위로 가도록 놓는다.
- 유축기를 건조하고 따뜻한 곳에 24시간 보관합니다.
  참고: 열을 가하거나 드라이기 같은 기기를 사용하여 건조 시간을 단축시키려 하지 마십시오.
  직사광선에 노출시키지 마십시오.

다음 표시가 나타나면 유축기에 결함이 있다는 표시입니다:

- 삐 소리가 3번 울리면서 "Err"가 표시되면 유축기에 문제가 있다는 표시입니다.
- 전원 어댑터 표시가 깜빡거리고 유축기가 켜지지 않으면 전원에 문제가 있다는 표시입니다.
- 건전지 전원 표시가 깜빡거리고 표시 막대 3개가 표시되면 건전지에 문제가 있다는 표시입니다.

Freestyle 유축기 내부는 사용자가 수리할 수 있는 부분이 없습니다.
Freestyle 유축기를 직접 수리하려고 하지 마십시오.
메델라 판매대리점이나 유축기를 구입했던 곳에서 문의하세요.

XIII 보증

이 제품은 개인적으로 사용하도록 합니다. 여러 사람이 함께 사용하면 건강에 위험요인이 생길 수 있고 제품 보증을 받을 수 없게 됩니다. 구입 일로부터 1년간 보증기간이 있으며 부품은 포함되지 않습니다. 충전용 배터리는 보증기간이 6개월 입니다. 잘못된 조작이나 사용 또는 사용권한 없이 사용하여 생긴 모든 파손에 대하여 제조업체는 책임지지 않습니다.

XIV 폐기 처리

본 기기는 다양한 금속 및 플라스틱 소재로 만들어졌습니다. 본 기기를 폐기하기 전에, 현지 규정에 따라 사용 불가능한 상태로 만들고 자치단체의 미분류 폐기물로 폐기해서는 안 됩니다. 현지의 전자전기 기기 폐기물 (배터리 포함) 회수 및 수거 절차에 따라 폐기하십시오. 부적절한 방식으로 폐기할 경우 환경과 공중보건에 해를 끼칠 수 있습니다.

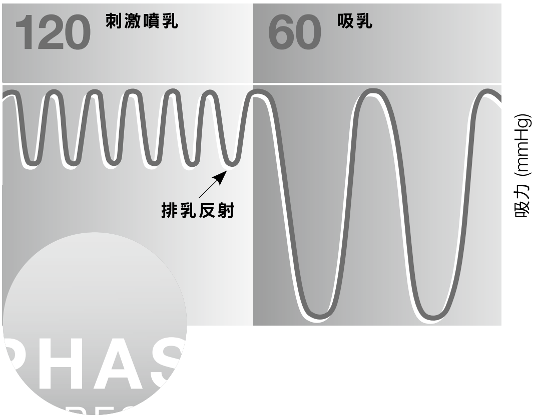
XV 부품 명칭

		번호
a	모터부	200.1591
b	Freestyle^{TM} 튜브	200.1524
c1	SoftFit^{TM} 깔때기	810.0402
c2	표준형 깔대기	810.7084
d	Freestyle^{TM} 커넥터	200.1513
e	젖병 (150 ml)	811.0021
f	뚜껑	810.0474
g	덮개	810.7062
h	속마개	810.0473
i	받침대	810.0462
j	핸즈프리 세트	200.1514
k	전원 어댑터	200.1558
l	충전용 건전지	200.1512
m	확장용 벨트	200.1548
n	냉각용 구성품	811.7010
o	냉장보관용 가방	200.0383
p	Freestyle^{TM} 가방	200.1547

비스페놀에이, DEHP (프탈레이트), 라텍스를 포함하지 않습니다.
외관 및 디자인 색상 등은 변경될 수 있습니다.
실제 제품은 그림과 상이할 수도 있습니다.

I Freestyle™ 吸乳器

母乳是寶寶最好的營養品。Freestyle是專為忙碌的哺乳媽媽所設計。它可以同時雙邊吸乳，節省時間並提供更大的自由。這種優質的吸乳器適合經常使用。長期使用也可刺激泌乳量。



Freestyle 運用全世界獨家的最新研發科技，雙階段吸乳模式**2-Phase Expression®**，完全貼近寶寶的自然吸吮節奏。

刺激噴乳:
快速密集的節奏以刺激乳汁流出。

吸乳:
緩和規律的節奏以溫和有效地吸出乳汁。

研究證實，感覺最像寶寶的自然吸吮，大幅縮短吸乳時間。

II 使用說明書

Freestyle 是電動吸乳器:
- 供哺乳媽媽當寶寶不在身邊時吸乳。（例如：兼職或全職工作）。
- 如果必須暫時中斷親餵，可擠出母乳以維持泌乳量。
- 解除漲奶狀況。
- 可在家中和在外時使用。

III 重要安全注意事項

使用電器用品時，請遵守基本安全預防措施，包括以下事項：

使用前請閱讀使用說明。

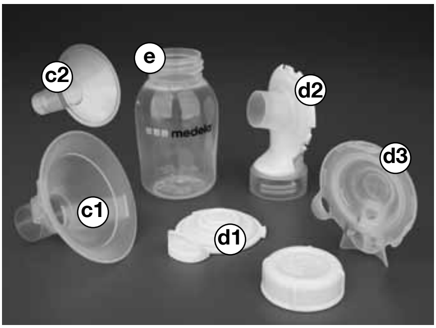
- *本產品僅適用於本說明書中所述之用途。*
- *請勿使用非原廠變壓器。*
- *請使用原廠變壓器，確認變壓器或電池規格與吸乳器主機相容。*
- *先將變壓器接頭插上吸乳器，再將變壓器插入插座。*
- *從插座拔下變壓器插頭，以確保完全斷電。*
- *請將變壓器接頭遠離溫度高的表面。*
- *如果電線或插頭破損、產品無法正常運作、遭受重擊或損壞、或曾掉入水中，請勿使用該產品。*
- *不要在戶外使用。*
- *請將機器置於乾燥處保存，避免陽光直射。*

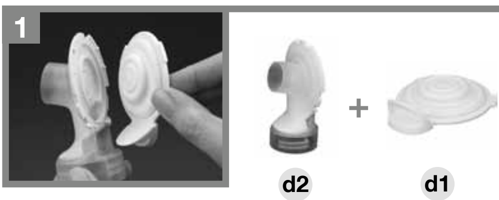
- 請勿將產品弄濕。
- 請勿在沐浴或淋浴時使用。
- 請勿將馬達放入水中或其他液體中。
- 請勿將本機置於澡盆或水槽旁、或在其旁使用本產品。
- 請勿將機體弄濕。
- 如果電器產品掉入水中，請勿觸摸。應馬上將插頭拔下。
- **請用美樂原廠配件。**
- 檢查吸乳器配件是否耗損或損壞。
- 本產品限個人使用；如果多人共用，可能危及健康，品質無法獲得保證，廠商將無法提供保固。
- 請勿在睡覺時或精神不濟時使用本產品。
- 若有孩童在本產品附近玩耍時，必須有大人監看。
- 如因使用本產品而造成疼痛，請即向哺乳諮詢顧問或醫生詢問。
- 本設備不適合在易燃性痲醉劑混合物與空氣或氧氣或一氧化二氮同時存在的情況下使用。
- 手機或其他通訊器材會影響到 Freestyle 的操作。
- 使用 Freestyle 時，需特別注意 EMC (電磁相容性)規格，並且需按使用說明書中所提供的EMC 訊息安裝及使用。
- Freestyle 主機內部無須用戶自行維修。請勿自行維修或拆解 Freestyle 。

請妥善保存本說明書

IV 組裝方法

組裝配件





將淺黃隔膜嵌入喇叭罩接頭。如果安裝正確，二者邊緣應該對齊。

IV 組裝方法

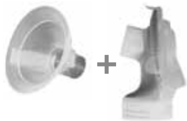




d1 d2 d3

將透明後蓋扣住喇叭罩接頭，蓋住淺黃隔膜。





c d1 d2 d3

確定三個配件都正確嵌合。

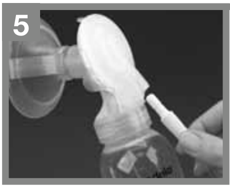
將喇叭罩（或是您另外購買的PersonalFit/SoftFit 喇叭罩）和喇叭罩接頭安裝妥當。





d1 d2 d3 c e

將奶瓶與吸乳罩接頭旋緊。

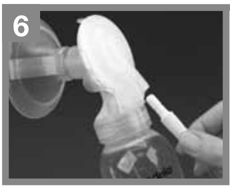


將吸管兩端分別接上喇叭罩和主機。



d b a

單邊吸乳



從雙邊吸乳換成單邊吸乳，只需將一邊的吸管拔掉即可。



將不用的那頭吸管插到十字管槽中。

V 操作

安裝主機
第一次使用前：



1 將主機背面的電池蓋向下並往外推開。



2 安裝電池時，按照箭頭和「This Side Down (此端向下)」的字樣向下放入主機電池槽。不要使用蠻力硬塞入電池。

蓋上電池蓋。



插上變壓器並開始充電，直到電池電力指示燈顯示四個橫條並停止閃爍為止 a)。(這項操作可能會進行長達 20 個小時) **在您首次充電或每次取下電池後，顯示器會顯示「BATT」b)**。可一邊充電，一邊使用吸乳器。請勿在完成充電之前拔除變壓器 c)。
請避免將電池取下。如果取下電池，電池指示燈將會重新設定。必須讓電池放電長達 20 小時，並再次充電 4 小時，以重新調整電池指示燈。

控制鈕與液晶顯示



1) 開/關鈕
2a) 刺激噴乳模式
2b) 吸乳模式
3) 吸力增強鈕 (+)
4) 吸力減弱鈕 (-)
5) 啟動吸乳鈕
計時器歸零鈕
6) 記憶功能鈕
7) 計時器
8) 記憶功能“啟動”圖示
9) 電池電量圖示
10) 變壓器供電圖示

V 操作

使用變壓器供電

本款機型可使用變壓器供電。
將變壓器一端插入插座 (12V DC)。
當主機接上電源時，主機螢幕會顯示變壓器供電圖示。

使用電池供電

當吸乳器插上電源並停止使用時，電池便會自動充電。電源開啟時，電池電量圖示會顯示電池剩餘電力。如果電池電量圖示僅剩一格且開始閃爍，剩餘電力約可使用 20 分鐘。

充飽電的電池可用時數	= 約三小時
電量用盡的電池所需要充電時數	= 約四小時*

* 在您首次充電或每次取下電池後，顯示器會顯示「BATT」。這項操作會進行長達 24 個小時。

儘量避免取出電池。若取出電池，主機螢幕上的電量圖示會重新設定（電池電量圖示會開始閃爍，僅顯示一格電量），且需要再充電（最長達24小時）才會重新顯示正確電量。

注意：

如果不當使用機器內的電池，可能導致起火或化學燃燒的危險。如果電池溫度高於60° C或電池燒成灰，請勿取出電池。請使用原廠電池，原廠電池編號為 200.1512。請注意，使用非原廠電池可能導致起火或爆炸。
如果短時間暫時不使用吸乳器，請將電池取出並收藏在 -4°~140° F (-20°~60° C) 溫度下。如果不使用吸乳器時間較長，請將電池取出並收藏在 32°~77° F (0°~25° C) 溫度下。

廢棄電池請立即資源回收處理。請勿放置在孩童伸手可及之處。電池起火時，請勿取出或資源回收處理。

注意事項

若連續使用30分鐘，期間沒有進行任何操作（例如調整吸力），Freestyle（新世代智 慧型吸乳器）會自動關機。

VI 吸乳

1



將吸乳罩中央對準乳頭。

- *吸乳時，不要使奶瓶傾斜、或裝得過滿 (不超過最高刻度)。*
- *吸乳時，注意不要讓吸管扭轉或打結。*

2



按 on/off 鍵開啟或關掉電源。
剛開機即為**刺激噴乳模式**。





吸乳中可按吸力增強鈕(+)及吸力減弱鈕(-)來調整吸力大小至您覺得舒適的吸力。若持續按該鈕，吸力會調整的較快。



乳汁開始流出或感覺有噴乳反射，即按下“啟動吸乳鈕”切換成**吸乳(吸-放-停)模式。**

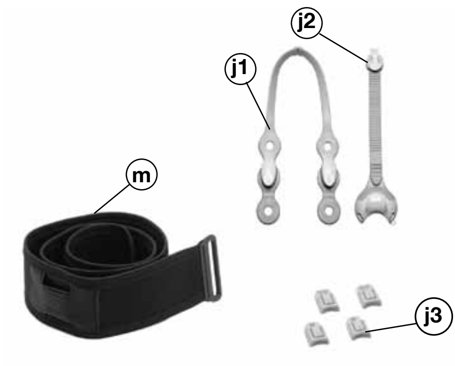
若您未按“啟動吸乳鈕”，吸乳器會在二分鐘後自動切換為吸乳(吸-放-停)模式。調整至你的“個人最舒適吸力**(Maximum Comfort Vacuum™)**”，亦即在吸乳時讓你感覺舒適的最大吸力(依個人狀況而有所不同)。如何找出你的個人最舒適吸力：將吸力漸次調大，直至覺得輕微不適(而非疼痛)，再將吸力略微調小。

研究指出若用個人最舒適吸力吸乳，可收事半功倍之效，亦即在較短的時間裡擠出更多乳汁。

每次吸乳後，請立即切掉電源並將配件拆下。將奶瓶拴上蓋子，並妥善存放以供稍後使用。
將奶瓶放在奶瓶座裡，以防打翻。
關掉電源後，主機螢幕會持續顯示數秒才熄滅。

使用吸乳器時，部分的媽媽喜歡來回轉換「刺激噴乳」和「吸乳」兩種模式，以獲得第二次噴乳反射。您可以按壓「啟動吸乳鈕」來回轉換兩種模式。

VII 免手持吸乳



Freestyle附有免手持配件，讓您吸乳時仍行動自如。以下步驟將說明如何使用免手持配件以獲得您期待已久的自由。

免手持配件
j1 / j2 / j3

腰帶（含延長帶）
m

VII 免手持吸乳

免手持配件安裝步驟

1



將免手持固定帶 (j1) 裝上免手持接頭 (j2)

2



將組裝好的 (j1/j2) 固定帶扣上喇叭罩後方。

3



打開哺乳胸罩，將 (a/b) 固定帶上端與胸罩肩帶相扣。

如有必要，可使用其他接頭 (j3)。

將喇叭罩對準乳頭中央。

4





將底部扣夾牢牢裝至胸罩帶。請確保哺乳胸罩懸垂未留在吸乳罩底下。

如有需要，將扣夾移至其他的背帶調節位置，以調整鬆緊度。

5



將固定帶較鬆的一端往下拉，可調緊上方固定帶。

6



裝上吸管。

7



您可以開始免手持吸乳。

使用腰帶，增加行動自由



將腰帶圍在腰上，魔鬼粘的面朝外。
如果想要增加腰帶長度，可用延長帶。





將主機的背夾扣入腰帶的開孔中。

VIII 記憶功能



當您找到最舒適有效的吸乳模式時，Freestyle讓您可以輕鬆記憶個人的獨特吸乳模式，而不用每次都重新設定。

記憶功能可記錄以下資料：
- 刺激噴乳模式的時間長短
- 刺激噴乳模式的吸力大小
- 吸乳模式的吸力大小

儲存你的喜好設定：
- 按照使用說明書（VI吸乳）指示開始吸乳。
- 在吸乳模式時持續按住記憶功能鈕3秒鐘，直到螢幕開始閃爍、主機發出三聲嗶聲。
- 照常結束吸乳。

啟動您的喜好設定：
- 開啟電源，按下記憶功能鈕。

計時器
電源啟動時，計時器會自動開啟。
如果您因故需要重新啟動計時器，請持續按著啟動吸乳模式鈕3秒鐘。
如此即可重新啟動計時器，但不會影響 Freestyle 運轉。

IX 適當的喇叭罩尺寸

選用適當大小的喇叭罩
正確尺寸的喇叭罩可以避免在集乳時喇叭罩壓迫到乳腺，以達最好的乳房排空效果及最大出乳量。

對於下列所有問題，如果您的答案都是「肯定的」，那麼您所使用的喇叭罩是適當尺寸：
- 您的乳頭可在喇叭罩的管道內自由伸縮？
- 您的乳暈僅有少部分或乳暈完全沒有被吸入喇叭罩的管道內？
- 您的乳房會隨著吸乳器的節奏有韻律且輕柔的吸放？
- 您可以感覺乳房被排空？
- 您的乳頭沒有疼痛感？

如果您有任何一個答案是「否定的」，那麼請您另購加大（或較小）的喇叭罩。

Medela PersonalFit™ 喇叭罩有五種尺寸可供選擇，因為每個人的尺寸均有所不同，無法一概而論。

X 清潔消毒與個人衛生

除非您的醫生或哺乳專業人士另有囑咐，請遵守以下清潔消毒方式。

重要事項
- 以下步驟請使用符合飲用水標準的清水。
- 擠乳後請立即清洗配件，以免乳垢沈積在配件上難以清洗，防止細菌孳生。
- 將所有配件拆開清潔。

第一次使用前與每天一次的清潔消毒方式
- 將所有與乳房及母乳接觸的配件拆開清洗 (c + d + e + f + g + h)。
- 將配件放入適當深鍋。
- 加入冷水蓋過配件。可選擇性添加一茶匙檸檬酸 (citric acid)，有助於防止配件上有水垢沈積。
- 將其煮沸5分鐘。
- 從爐火上移開並風乾配件。
- 用乾淨毛巾擦乾配件。

拆下的配件也可以用下列方式清洗：
- 放在洗碗機最上層清洗
- 使用 Medela Quick Clean™ Microwave Bag 消毒
- 使用蒸氣消毒鍋殺菌，請按消毒鍋製造商使用說明操作

註：食物色素有可能會使配件變色或褪色，但並不會影響到配件功能。

每次使用後的清潔方式
- 將所有與乳房及母乳接觸的配件拆開在溫和的肥皂水中進行清洗。(c + d + e + f + g + h)。
- 使用清水洗淨。
- 用乾淨毛巾擦乾配件。
- 在每次使用後以沾水的布（而非濕透）擦拭馬達及吸乳器收藏袋。

提示 配件清潔乾淨後，應放入乾淨夾鍊袋或有蓋密封盒內貯存備用。若臨時無夾鍊袋或密封盒，亦可用乾淨的紙或毛巾包起來作為替代方式。

個人衛生

- 在使用吸乳器及觸摸配件前，請用肥皂徹底洗手。
- 盡量避免觸摸奶瓶及奶瓶蓋內側。
- 用濕布清潔乳房及其周圍。
- 不要使用肥皂或酒精，可能會造成皮膚及乳頭乾裂。

XI 貯存 / 解凍母乳

請向您的醫院詢問相關資訊。

母乳貯存（適用於足月健康嬰兒）

	室溫	冰箱	冰箱冷凍室	獨立冷凍庫
剛擠出的母乳	*請勿放在室溫下*	*3-5天(約 4° C)*	*3個月 (約-16° C)*	*12個月 (約-18° C)*
解凍母乳 (若母乳已冷凍)	*請勿貯存*	*10 小時*	*不得再度冷凍*	

- *母乳結凍後會膨脹。請勿將奶瓶或貯奶袋裝滿，不要超過奶瓶或貯奶袋的最大刻度。*
- *在貯奶瓶或貯奶袋上標示吸乳日期。*
- *不要將母乳存放在冰箱門上。*
- *為免母乳中的營養成分流失，請將母乳放入冰箱冷藏室解凍，或將貯奶袋置入流動的溫水中解凍 (水溫不需高過 37° C)。*
- *輕輕搖動貯奶瓶／貯奶袋好讓分離的乳脂混合。*
- *不要用微波爐解凍母乳，也不要放在有滾燙熱水的鍋內解凍母乳（危險易燃 ）。*

Freestyle 冷藏袋

Freestyle冷藏袋必須搭配一個原廠專用冷凍包使用。吸乳後，請立即將貯奶瓶或貯奶袋與冷凍過的冷凍包一起放入袋中。母乳在冷藏袋中可以暫時保持低溫，直到您稍晚回家後，請立刻將母乳存放到冰箱或獨立冷凍櫃。

XII 故障排除

如果吸力降低或不足

<u>請確認以下事項</u>
- 喇叭罩正確安裝，透明後蓋的三個連接點確實緊密接合。
- 吸乳罩緊密貼合乳房。
- 所有配件及馬達均確實鎖緊。
- 如果單邊吸乳，請確定不用的吸管已插入十字管槽中。

請勿彎折或壓到吸管。

如果主機弄濕

- 將變壓器自電源插座拔掉，並關掉主機電源。
- 不要將主機倒過來放置。螢幕面必須朝上。
- 將主機放在乾燥溫暖的地方風乾 24 小時。
  注意：不要為了加快風乾速度而加熱或使用任何烘乾設備。
  不要將主機放置在陽光下。

如果主機異常，將出現以下狀況：

- 如果顯示螢幕出現 “Err“ 字樣並發出 3 聲嗶聲，代表主機異常。
- 如果顯示螢幕的變壓器供電圖示在閃爍，且無法開啟主機電源，代表變壓器異常。
- 如果顯示螢幕的電池電量圖示四格同時閃爍，代表電池異常。

Freestyle 主機內部無須用戶自行維修。
請勿自行維修或拆解 Freestyle。
請聯絡 Medela 當地代理商或購買店家。

XIII 保固條約

本產品僅適於個人使用，如果多人共用，可能危及健康，品質無法獲得保證，廠商將無法提供保固。本產品自購買日起享有一年保固，配件、Freestyle收納外袋、冷藏袋為耗材，不在保固之列。原廠充電電池自購買日起享有六個月保固。對於因不正確的操作、不適當的使用或讓未授權的人使用所造成的器具損毀或相關結果，製造廠商概不負任何責任。

XIV 廢棄處理

本產品由不同金屬及塑膠組成。在廢棄前，本產品應提交報廢。不可將本產品當作未分類廢棄物丟棄，請依當地資源回收相關規定進行回收。請配合當地的電器裝置 (包括電池) 回收規定進行資源回收。如果廢棄的電器裝置處理不當，可能會對環境造成公害。

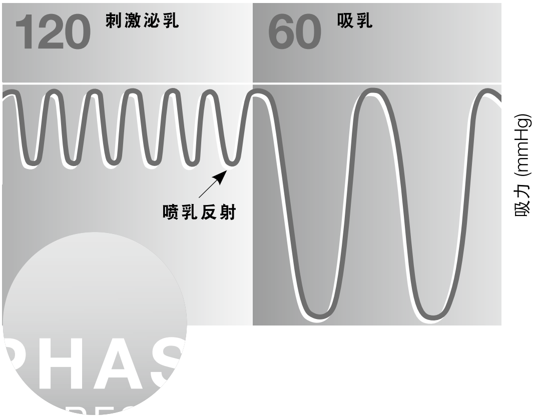
XV 配件清單

		產品編號
a	馬達	200.1591
b	Freestyle™ 吸管	200.1524
c1	按摩吸奶喇叭罩	810.0402
c2	PersonalFit™ 喇叭罩	810.7084
d	Freestyle™ 吸乳罩接頭	200.1513
e	奶瓶 (150 ml)	811.0021
f	(奶瓶)蓋	810.0474
g	(奶瓶)圈蓋	810.7062
h	(奶瓶)圓蓋片	810.0473
i	奶瓶座	810.0462
j	免手持配件	200.1514
k	變壓器	200.1558
l	充電電池	200.1512
m	腰帶（含延長帶）	200.1548
n	冷凍包	811.7010
o	冷藏袋	200.0383
p	Freestyle™ 收納外袋	200.1547

不含雙酚 A (Bisphenol-A)、鄰苯二甲酸二酯 (DEHP)、或乳膠。
如有異動。
一切圖片僅供參考，請以實際內容物品為主。

I 飞韵Freestyle™ 吸乳器

母乳是宝宝最好的营养品。Freestyle是专为工作繁忙的母亲所设计。它可以双侧同时吸乳，因此节约时间并提供更多自由度。这款优质的吸乳器适合偶尔或经常使用，同事也可以提高长期产乳量。



飞韵 Freestyle 融入了双韵律吸乳模式——唯一基于专业研究模拟宝宝自然吸吮韵律的吸乳器技术。

刺激泌乳：
快速抽吸刺激喷乳反射。

吸乳：
较缓慢速抽吸轻柔而高效地进行吸乳。

被证实是最贴近宝宝的自然吸吮并能节省吸乳时间。

II 使用说明

Freestyle 吸乳器是电动吸乳器：

- 在婴儿不在母亲身边时用以吸乳并收集乳汁。(例如：晚间外出或兼职工作时)。
- 母乳喂养暂时中断时，需重新开奶并维持乳汁的供给。
- 缓解涨奶。
- 可在家中和在外時使用。

III 重要的安全需知

使用电器時，请遵守其本安全预防措施，包括以下事项：

使用前阅读使用说明书。

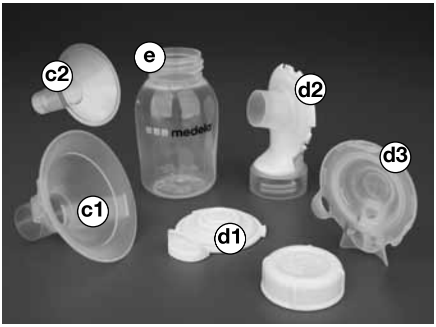
- *本产品仅适用于本说明书中所述之用途。*
- *请使用适用于飞韵 Freestyle 的电源适配器或电池。*
- *请勿插错电压。*
- *先将电源适配器与飞韵 Freestyle 吸乳器插口连接，再将电源适配器与标准电源插头连接。*
- *从插座断开连接，确保电源适配器与电源完全断开。*
- *请将适配器接头远离高温表面。*
- *如果电源线或插头破损、产品无法正常运作、遭受重击或损毁、或掉入水中，请勿使用本产品。*
- *不要在户外使用。*
- *保持干燥，不要直接放在阳光下曝晒。*

- 不要将产品打湿。
- 请勿在沐浴或淋浴时使用。
- 请勿将马达放入水中或其它液体中。
- 不要将产品放在容易掉入浴缸和水槽的地方。
- 不要将液体直接喷在或倒在马达上。
- 如果电器掉入水中，请勿触摸。马上拔下插头。
- **请使用美德乐原厂配件。**
- 检查吸乳器配件有无耗损或损坏。
- 本产品为个人用品，与他人合用可能存在健康风险，并且不符合质保条款。
- 睡眠或欲入睡时不要使用。
- 产品若放置在儿童可触及的范围内，需要大人的看管。
- 使用时如感觉疼痛，请向哺乳顾问或医生咨询。
- 本设备不适合在易燃性麻醉剂混合物与空气或氧气或一氧化二氮同时存在的情况下使用。
- 手机或无线电频率的通讯设备的使用可能会对经典动力吸乳器飞韵Freestyle的使用产生影响。
- 经典动力吸乳器飞韵Freestyle需要EMC（电磁兼容性）相关的预警，并需要按照使用说明中EMC 相关的信息来安装和使用。
- 在飞韵 Freestyle 产品包装中不带有用户使用配件。请不要尝试自己修理飞韵 Freestyle。

请妥善保存本使用说明书

IV 安装说明

吸乳器配件的安装



1

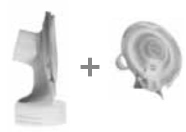




将淡黄色的隔膜插入吸乳护罩，如果安装正确，边缘是对齐的。

2



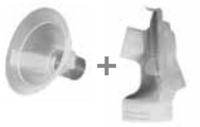


d1 d2 + d3

将后盖嵌入吸乳护罩中，封住隔膜。

3





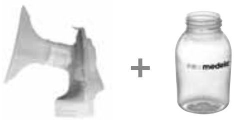
c + d1 d2 d3

确定三个配件都正确的嵌合。

确认吸乳护罩(多选型吸乳护罩PersonalFit或柔适型吸乳护罩SoftFit)和连接器连接完好。

4

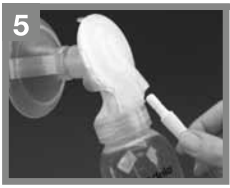




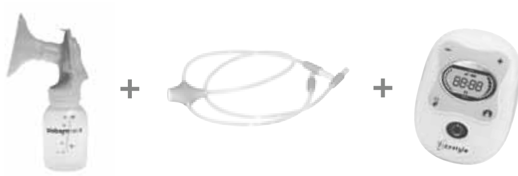
d1 d2 d3 c + e

将奶瓶与吸乳护罩接头旋紧。

5



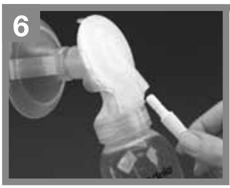
将导管连接到吸乳护罩和吸乳器上。



d + b + a

单侧吸乳

6



从双侧吸乳转到单侧吸乳，只需将一边的导管拔掉。

7



将不用的导管口插到管槽中。

V 操作

吸乳器马达部分的安装

第一次使用前：



将电池仓后盖板向下轻推，打开电池仓盖。



将电池放入电池仓，箭头和“此端向下”的字样指向马达和吸乳器方向。不要过于用力塞入电池。

盖上电池仓盖



插上变压器并开始充电，直到电池电力指示灯显示四个横条并停止闪烁 a)。（此操作可能会持续 20 小时）**首次充电或每次取出电池后，显示器会显示“BATT”b)**。可以一边充电，一边使用吸乳器。请勿在完成充电之前拔下变压器 c)。

一般情况下请勿取出电池。如果取出电池，电池指示灯将会重置。必须让电池放电 20 小时，并再次充电 4 小时，以重新调整电池指示灯。

控制键与液晶显示



1) 开、关钮
2a) 刺激泌乳模式
2b) 吸乳模式
3) 吸力增强钮 (+)
4) 吸力减弱钮 (-)
5) 吸乳模式键
计时器重启键
6) 记忆功能键
7) 计时器
8) 记忆功能“启动”标示
9) 电池电量标示
10) 交流电标示

V 操作

电源模式操作

该吸乳器可插电源使用。
将电源适配器另一端的连接口插入电源插座 (12V 直流电)。
吸乳器连接电源时，显示屏上会出现电源标示。

电池模式操作

在每次连接电源并未在使用时，电池自动充电。
当吸乳器工作时，屏幕上的电量指示会显示电池的剩余电量。
若电量显示只有一格并开始闪烁时，提示吸乳器电量还仅能使用约20分钟。

吸乳时间（电池充满）	= 大约 3 小时
充电时间（电量耗尽）	= 大约 4 小时*

* 首次充电或每次取出电池后，显示器会显示“BATT”。此操作会持续 20 小时。

不要将电池取出。取出电池后，电量标示需重启 要重新充电24小时后才能调整电量显示。

警告:

本设备中的电池如果使用不当可能引发火灾或引起化学反应。
避免拆解，受热超过60°C或烧弃电池。如需替换电池，请按照产品货号200.1512购买。使用其他电池可能会引起燃烧或爆炸。
电池存放较短时间时，请将电池置于华氏-4度至140度（摄氏-20度至60度）之间的环境下。电池存放较长时间时，请将电池置于华氏32度至77度（摄氏0度至25度）之间的环境下。

请尽快处理废旧电池。请将电池远离儿童。请勿将电池拆解或丢入火中。

注意

如果吸乳器在没有操作（如调整真空值）的情况下工作30分钟，心韵 Freestyle 将自动断电。

VI 吸乳

1



将吸乳护罩中央对准乳头。

- *在吸乳时不要倾斜瓶身或将奶瓶装得过满。*
- *在吸乳时注意不要使软管打结。*

2



揿开/关按钮，启动吸乳器。
吸乳器将首先以刺激模式进行吸乳。

3



吸乳中可按吸力增强钮(+)及吸力减弱钮(-)来调节吸力大小至您觉得舒适的吸力。若持续按住改钮，吸力会调整得较快。

4



一旦你感觉到乳汁溢出，请按下吸乳模式键开启泌乳模式。

如果你没有按下泌乳键，设备将在2分钟后自动调整为泌乳模式。将负压调节到到最小，启动吸乳器。调整负压到你的最大舒适压力。这是你能使用的最大负压，并且你仍感觉舒适（每个母亲会有不同）。为了寻找最大舒适压力，增加负压直到你感觉到轻微的不适（但不疼痛），然后稍微调低负压。

研究显示，在最大舒适压力下吸乳将更加有效（这意味着在相对少的时间内获得更多的乳汁）。

吸乳完成，请关闭设备，并将配件拆下。盖上奶瓶，并妥善存放以供稍后使用。
可利用奶瓶座以防止奶瓶被打翻。
显示会在关掉吸乳器后延迟几秒钟。

有些母亲会希望在吸乳过程中反复进行“刺激”和“吸乳”过程，以获得第二次喷乳反射。您可以通过按下“吸乳模式 (let-down)”键来实现这种转换。

VII 自由模式吸乳



飞韵Freestyle 的下列配件能使您在吸乳过程中解放双手。
以下说明将向您解释如何使用自由模式配件来获得双手的自由。

自由模式配件
j1 / j2 / j3

可伸缩的固定带
m

VII 自由模式吸乳

安装自由模式吸乳配件

1



请将自由模式固定带 (j1) 与自由模式固定带连接口连接 (j2)。

2



用力将自由模式固定带连接扣 (j1/j2) 连接到每个吸乳护罩的背面。

3



解开文胸搭扣，将肩带上端接头插入文胸的搭扣。

如需要，可使用搭扣转接头。

将吸乳护罩中央对准乳头位置。

4





将底部扣夹牢牢装至胸罩带。请确保哺乳胸罩悬垂未留在吸乳罩底下。

如有需要，将扣夹移至背带的其它位置，以调整松紧度。

5



将肩带上端活动的一头往下拉，以调节肩带长度。

6



连接导管。

7



可以自由模式自动吸乳了。

使用腰带，增加使用灵活性



将腰带围在腰上，搭扣面向外。
如果需要长一些的吊带，可以使用延长配件。





将吸乳器的夹子推入腰带的嵌孔中。

VIII 记忆功能



一旦你找到对你来说舒适并有效的吸乳方式，可以用飞韵Freestyle轻易的将个人的方式记录编程，无需每次重新设置。

设置记忆功能可帮您实现重复：

- 刺激阶段的时间
- 刺激阶段压力水平
- 吸乳阶段压力水平

存储你需要的设置：

- 按照说明书上的步骤VI开始吸乳。
- 在吸乳模式时，记忆键长按三秒钟，直到显示闪烁，吸乳器响3声提示。
- 像往常一样结束吸乳。

激活你所要的设置：

- 启动吸乳器并按记忆键。

计时器

当打开吸乳器时，计时功能自动开启。
如因任何原因，想要在某个吸乳阶段重启计时器，长按吸乳模式键三秒钟。这样即可重启计时器，但飞韵Freestyle仍然会继续吸乳。

IX 选用合适吸乳护罩

挑选大小合适的乳罩
合适的吸乳护罩可以避免对乳腺的压迫，以保证最大的乳汁获取量。

如果您对以下问题的答案是“是”，那么您的乳罩大小合适：
- 乳头是否能在管道中自由移动?
- 乳晕是否最少程度或没有被吸入吸乳护罩的管道中?
- 是否随着每次抽气，乳房也会有轻柔的有节奏的运动?
- 是否觉得乳房已吸空?
- 乳头是否感觉到疼痛?

如果以上任何一个问题的答案是“否”的话，请尝试使用大些（或小些）的吸乳护罩。

美德乐多选型 PersonalFit™ 吸乳护罩有五种尺寸可供选择，因为一种尺寸不能适合所有人。

X 清洁与卫生

按照清洁说明操作，除非你的专业健康顾问有其他建议。

重要事项
- 在以下描述的所有清洁步骤中使用可饮用水。
- 使用后立即清洁，以避免有乳汁的残留和细菌的孳生。
- 在清洁前将所有部件拆分。

在首次使用及以后每次使用前
- 拆分，洗涤并冲洗所有与乳房和乳汁接触的吸乳器的部件 (c + d + e + f + g + h)。
- 将部件放入足够大的深锅中。
- 放入冷水直至淹没所有的部件。您也可以加入一勺柠檬酸以防止水垢的生成。
- 加热煮沸后再煮5分钟。
- 将锅拿开，倒掉开水。
- 用干净毛巾擦干部件。

吸乳器部件可用以下任何方式进行清洁和消毒：
- 置于洗碗机的上层
- 使用美德乐的微波炉消毒袋
- 根据说明书的提示进行蒸汽消毒

注：食物颜色可能改变部件的颜色，但不影响性能。

每次使用完毕后
- 拆开所有与乳房和乳汁有接触的部件后，用带有洗涤剂的温水手洗 (c + d + e + f + g + h)。
- 用干净的水冲洗。
- 用干毛巾擦干部件。
- 每次使用后以沾水的布（而非湿透的布）擦拭马达以及吸乳器收藏袋。

提示 暂不使用部件时，将部件清洁后放在一个干净的可密封的口袋中或是贮藏在一个盛满液体的容器中。部件也可用干净的纸或毛巾包好。

卫生
- 在触碰乳房和吸乳器的部件前，用水和肥皂彻底清洗手。
- 避免接触奶瓶和盖子的内侧。
- 用湿布擦拭乳房和周围皮肤。
- 不要使用肥皂或酒精擦拭，以免造成皮肤干燥，使乳头破损。

XI 贮存/加热母乳

与你的医院确认是否有特别的说明。

母乳的贮存（为健康婴儿）

	房间温度	冰箱	冰箱冷冻室	深度冷冻
刚刚收集的母乳	*不要在室温下保存*	*在4°C时保存约3–5天*	*在–16°C时保存6个月*	*在–18°C时保存12个月*
加热母乳（之前冷冻）	*不要贮存*	*10 小时*	*不要再次冷冻*	

- *如要冷冻，不要将瓶/袋装满，装至 3/4 处即可，给结冰后膨胀留好空间。*
- *将瓶/袋上做好标签，记录取奶的日期。*
- *不要将母乳放在冰箱门侧保存。*
- *为了保留母乳的营养成分，前一天晚上将冷冻的乳汁放入冷藏室内解冻，用流动的温水(最热37°C)来冲瓶子/袋子。*
- *轻摇瓶子/袋子使分离的脂肪能混合在乳汁中。*
- *不要将冷冻的母乳放在微波炉内或煮沸的热水中（防止烫伤婴儿）。*

飞韵 Freestyle 冰包
飞韵Freestyle冰包需要配套的冰排。完成吸乳后，把奶瓶或储奶袋置于冰排的间隙。母乳可以在冰包内保存，直到您当天回家将母乳储存到冰箱或冷柜中。

XII 故障及相关修理

如果吸力很小或没有吸力

确保
- 吸乳护罩安装正确，后盖与三个连接点牢固连接。
- 吸乳护罩将乳房完全罩好。
- 所有吸乳器的连接部位都已安装好。
- 如果单侧吸乳，确认另一侧的压力导管已嵌入槽内。

注意不要扭到或壓到吸管。

如果马达部分进水

- 将电源从插座上拔出，关掉吸乳器。
- 不要将吸乳器倒置。有显示的一面冲上。
- 将吸乳器在干燥温暖的地方放置24小时。
  注意：不要为了加快干燥的速度而加热或使用烘干设备。
  不要将吸乳器暴露在阳光直射下。

以下标示表明吸乳器出现问题：

- “Err”字样出现并伴有3声鸣响说明吸乳器有问题。
- 电源标示闪烁且吸乳器没有启动，说明电源有问题。
- 当电量显示闪烁并显示四条电量条时，说明电池出故障。

在经典动力飞韵Freestyle产品包装中不带有用户使用配件。
请不要尝试自己修理经典动力吸乳器飞韵 Freestyle。
请与当地购买美德乐产品的经销商联系。

XIII 保修

本产品仅供个人使用，如多人共用，可能危及健康，品质无法获得保证，厂家将无法提供保修。马达保修期从购买之日起1年有效，不包括吸乳器配件、背包以及便携冰袋。可充电电池保修6个月。对于因不正当操作、不适当使用或让未授权的人使用所造成的损毁或相关结果，制造商概不负任何责任。

XIV 报废

本产品由多种金属和塑料制成。在丢弃前，该装置因不能再使用而被放弃时应根据当地法规作为未分类的城市垃圾处理。使用当地的电气和电子垃圾回收系统。不恰当的丢弃可能会对环境和公共健康造成有害影响。

XV 配件清单

		产品号
a	马达	200.1591
b	飞韵 Freestyle™ 导管	200.1524
c1	柔适型 SoftFit™ 吸乳护罩（24 毫米）	810.0402
c2	多选型 PersonalFit™ 吸乳护罩 (24 毫米)	810.7084
d	飞韵 Freestyle™ 吸乳护罩接头	200.1513
e	奶瓶（150毫升）	811.0021
f	奶瓶罩	810.0474
g	奶瓶盖	810.7062
h	奶瓶盖片	810.0473
i	奶瓶座	810.0462
j	自由模式配件	200.1514
k	适配器	200.1558
l	充电电池	200.1512
m	可伸缩的固定带	200.1548
n	冰排	811.7010
o	冰包	200.0383
p	飞韵 Freestyle™ 包	200.1547

不含双酚A，DEHP或橡胶
内容可能会有些调整
产品以实物为准

Notes

Notes

Electromagnetic Compatibility (EMC, IEC 60601-1-2:2001)

IEC 60601-1-2, Table 201

<table>
<tr><th colspan="3">Electromagnetic Emissions</th></tr>
<tr><td colspan="3">The Freestyle is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of the Freestyle should assure that it is used in such environment.</td></tr>
<tr><th>Emission Tests</th><th>Compliance</th><th>Electromagnetic environment - guidance</th></tr>
<tr><td>RF emissions
CISPR 11</td><td>Group 1</td><td>The Freestyle uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.</td></tr>
<tr><td>RF emissions
CISPR 11</td><td>Class B</td><td rowspan="3">The Freestyle is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.</td></tr>
<tr><td>Harmonic emissions
IEC 61000-3-2</td><td>Class A</td></tr>
<tr><td>Voltage fluctuations / flicker emissions
IEC 60000-3-3</td><td>Complies</td></tr>
</table>

Warning: The Freestyle should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the Freestyle should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
The Freestyle was not tested for immunity to electromagnetic disturbances.

EN Technical specifications
JA 技術規格
KO 기술 사양
TW 規格說明
ZH 技术说明

vacuum

vacuum (approx.)
-50 … -250 mmHg
-7 … -33 kPa
50 … 120 cpm

In		Out
100 ... 240 V	50/60 Hz	12 V ⎓ 1 A

~ alternating current
⎓ direct current

Li-Ion Battery
7.4 VDC nominal
2000 mAh

122 x 90 x 58 mm

kg
370 g (with battery)
270 g (without battery)

+5 … +40 °C
Operation
運転
작동시
操作
操作

-20 … +50 °C
Transport / Storage
輸送 / 保管
운송시 / 보관시
運送 / 貯藏
运输 / 贮存

20 … 80 %
Operation
運転
작동시
操作
操作

20 … 95 %
Transport / Storage
輸送 / 保管
운송시 / 보관시
運送 / 貯藏
运输 / 贮存

70 … 106 kPa

CLASS
Protection class II
Type BF

§
ISO 9001
ISO 13485
CE (93/42/EEC)
CE 0123

Please see accompanying papers
添付の説明書をご覧ください
동봉한 설명서를 참고하십시오
请参阅附加说明
请见附带的文件

Must not be disposed of together with household refuse
廃棄の際には、家庭ごみとして処理せず地域の規則に従って処分してください
일반 생활 쓰레기와 함께 버려서는 안됩니다
不得和生活垃圾一同处理
请不要与家庭日常垃圾一同丢弃

TÜV PRODUCT SERVICE — Safety tested, Production monitored, ISO 9001, ISO 13485
Tested according to
IEC 60601-1/A2:1995

INTERNATIONAL SALES
Medela AG, Medical Technology
Lättichstrasse 4b
6341 Baar
Switzerland
Phone +41 (0)41 769 51 51
Fax +41 (0)41 769 51 00
ism@medela.ch
www.medela.com

CHINA
Medela (Beijing)
Medical Technology Co., Ltd.
Unit M, 4F, No 1068 Wuzhong
Road, Minhang District
Shanghai 201103
China
Phone +86 21 62368102
Fax +86 21 62368103
info@medela.cn
www.medela.cn

JAPAN
メデラ株式会社
東京都江東区木場5-12-8
Phone 03-3820-5187
Fax 03-3820-5181
info@medela.jp
www.medela.jp